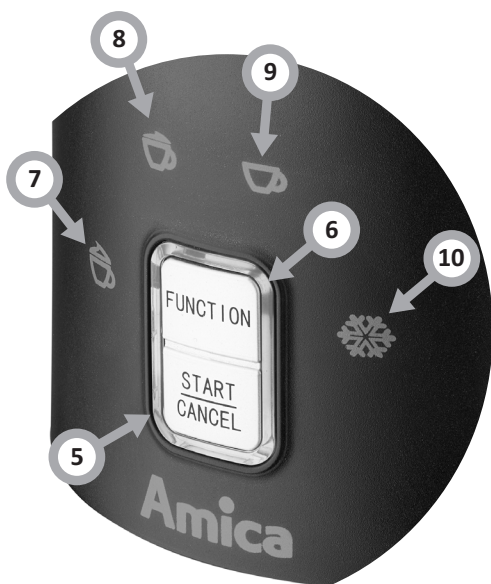




PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
EN	USER MANUAL	6
CS	NÁVOD K OBSLUZE	9
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	12
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	15
FR	NOTICE D'UTILISATION	18
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	21
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	24
HU	KEZELÉSI UTASÍTÁS	27
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	30
RO	MANUAL DE UTILIZARE	33



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Uwaga! Aby zminimalizować ryzyko powstania pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała:

- Uważnie przeczytaj tę instrukcję przed użytkowaniem urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Dołączonej podstawy nie można używać niezgodnie z jej przeznaczeniem.
- Nie używaj pustego urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia elementów grzejnych.
- Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych; dlatego trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Korpus urządzenia oraz podstawa nie mogą być zanurzone w wodzie lub innych cieczach. Zanurzenie w wodzie może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- W przypadku zalania wodą zewnętrznych elementów urządzenia, przed ponownym włączeniem urządzenia do sieci dokładnie je wysusz.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego nie umieszczaj go przy ostrych krawędziach, ani w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni oraz palników gazowych lub

elektrycznych.

- Nie używaj urządzenia, jeżeli wykazuje ono jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub jeżeli urządzenie zostało upuszczone na podłogę.
- Jeżeli przewód sieciowy lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, to powinny one być wymienione przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
- Po użyciu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka a także w przypadku jakiegokolwiek niewłaściwego działania, przed czyszczeniem lub przed wymianą akcesoriów.
- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie ciągnij za przewód tylko za wtyczkę jednocześnie trzymając drugą ręką gniazdko sieciowe.
- Używanie akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z produktem może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia podłączonego do sieci bez nadzoru.
- Urządzenie służy do podgrzewania i/lub spieniania mleka, nie używaj urządzenia do innych celów.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika na mleko w mniejszym/większym stopniu niż do oznaczonego minimalnego/maksymalnego poziomu płynu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i

starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związana z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.

- Przechowuj urządzenie z dala od dzieci poniżej 8 roku życia gdy jest nagrzane lub gdy jeszcze całkowicie nie ostygło.
- Nie dotykaj gorącej powierzchni. Użyj uchwytu lub przycisku.
- Spieniacz mleka jest urządzeniem wykonanym w I klasie ochrony przeciwporażeniowej i dlatego gniazdo zasilające, do którego zostanie podłączony, musi być bezwzględnie wyposażone w bolec ochronny.
- Przed czyszczeniem urządzenia odłącz je od zasilania i poczekaj aż ostygnie.
- Nigdy nie wkładaj wtyczki zasilającej do gniazdka mając mokre ręce, może to spowodować porażenie.
- Powierzchnia na której jest użytkowane urządzenie powinna być wypoziomowana czysta i sucha.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź czy pokrywa jest

dobrze zamocowana.

- Podczas pracy urządzenia nie wolno otwierać pokrywy.
- Po zakończonej pracy, odłącz urządzenie od zasilania.
- Zachowaj tę instrukcję obsługi.

Wymagania elektryczne:

Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada parametrom zasilania elektrycznego w domu, przy czym zasilanie to musi być oznaczone jako ~ (prąd przemienny).



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

DANE TECHNICZNE:

Model - FD 2030
Napięcie znamionowe: 220-240 V~ 50/60Hz
Moc znamionowa: 500W
Pojemność: 500ml
Przewód zasilający: ~90cm

BUDOWA URZĄDZENIA I FUNKCJE (rys. 1, str. 2):

1. Pokrywa
2. Dzbanek
3. Uchwyt
4. Podstawa dzbanka
5. Przycisk START/CANCEL
6. Przycisk funkcji
7. Funkcja spieniania z podgrzewaniem mleka (gruba pianka)
8. Funkcja spieniania z podgrzewaniem mleka (cienka pianka)
9. Funkcja podgrzewania mleka (bez spieniania)
10. Funkcja spieniania mleka (bez podgrzewania)
11. Pierścieni do spieniania

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

1. Przed użyciem spieniacza do mleka, wyczyść wszystkie części zgodnie z rozdziałem „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
2. Nie myj żadnych części w zmywarce i nie zanurzaj dzbanka w wodzie. Może to trwale uszkodzić produkt i unieważnić gwarancję.
3. Ilość mleka przeznaczonego do podgrzania lub spieniania musi być zgodna z wymaganiami.

FUNKCJA SPIENIANIA Z PODGRZEWANIEM MLEKA (GRUBA PIANKA):

1. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Otwórz pokrywę, wsuń pierścieni do spieniania na watek na dnie dzbanka.
3. Napętnij dzbanek mlekiem i zamknij pokrywę.
 - Maksymalna ilość mleka: 150 ml
 - Minimalna ilość mleka: 75 ml
 - Używaj pełnego mleka (najlepiej 3,2% tłuszczu lub więcej), schłodzonego (5-10°C)

4. Podłącz urządzenie do zasilania.
5. Naciśnij przycisk FUNKCJI raz, aby zaświecił się odpowiedni dla funkcji wskaźnik . Następnie naciśnij przycisk START/CANCEL. Urządzenie zacznie działać i przestanie po osiągnięciu odpowiedniej temperatury.
6. Gdy urządzenie przestanie działać, otwórz pokrywę, przelej podgrzane i spienione mleko i ciesz się nim.
7. Zachowaj co najmniej 3 minuty przerwy między cyklami.
8. Zawsze wyłączaj i odłącz urządzenie, gdy nie jest używane.

FUNKCJA SPIENIANIA Z PODGRZEWANIEM MLEKA (CIENKA PIANKA):

1. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Otwórz pokrywę, wsuń pierścien do spieniania na wałek na dnie dzbanka.
3. Napełnij dzbanek mlekiem i zamknij pokrywę.
 - Maksymalna ilość mleka: 150 ml
 - Minimalna ilość mleka: 75 ml
 - Używaj pełnego mleka (najlepiej 3,2% tłuszczu lub więcej), schłodzonego (5-10°C)
4. Podłącz urządzenie do zasilania.
5. Naciśnij przycisk FUNKCJI dwa razy, aby zaświecił się odpowiedni dla funkcji wskaźnik . Następnie naciśnij przycisk START/CANCEL raz. Urządzenie zacznie działać i przestanie po osiągnięciu odpowiedniej temperatury.
6. Gdy urządzenie przestanie działać, otwórz pokrywę, przelej podgrzane i spienione mleko i ciesz się nim.
7. Zachowaj co najmniej 3 minuty przerwy między cyklami.
8. Zawsze wyłączaj i odłącz urządzenie, gdy nie jest używane.

FUNKCJA PODGRZEWANIA MLEKA (BEZ SPIENIANIA):

1. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Otwórz pokrywę, wsuń pierścien do spieniania na wałek na dnie dzbanka.
3. Napełnij dzbanek mlekiem i zamknij pokrywę.
 - Maksymalna ilość mleka: 300 ml
 - Minimalna ilość mleka: 75 ml
 - Używaj pełnego mleka (najlepiej 3,2% tłuszczu lub więcej), schłodzonego (5-10°C)
4. Podłącz urządzenie do zasilania.
5. Naciśnij przycisk FUNKCJI trzy razy, aby zaświecił się odpowiedni dla funkcji wskaźnik . Następnie naciśnij przycisk START/CANCEL raz. Urządzenie zacznie działać i przestanie po osiągnięciu odpowiedniej temperatury.
6. Gdy urządzenie przestanie działać, otwórz pokrywę, przelej podgrzane mleko i ciesz się nim.
7. Zachowaj co najmniej 3 minuty przerwy między cyklami.
8. Zawsze wyłączaj i odłącz urządzenie, gdy nie jest używane.

FUNKCJA SPIENIANIA MLEKA (BEZ PODGRZEWANIA):

1. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Otwórz pokrywę, wsuń pierścien do spieniania na wałek na dnie dzbanka.
3. Napełnij dzbanek mlekiem i zamknij pokrywę.
 - Maksymalna ilość mleka: 150 ml
 - Minimalna ilość mleka: 75 ml
 - Używaj pełnego mleka (najlepiej 3,2% tłuszczu lub więcej), schłodzonego (5-10°C)
4. Podłącz urządzenie do zasilania.
5. Naciśnij przycisk FUNKCJI cztery razy, aby zaświecił się odpowiedni dla funkcji wskaźnik . Następnie naciśnij przycisk START/CANCEL raz. Urządzenie zacznie działać i przestanie po zakończeniu spieniania.
6. Gdy urządzenie przestanie działać, otwórz pokrywę, przelej spienione mleko i ciesz się nim.
7. Zachowaj co najmniej 3 minuty przerwy między cyklami.
8. Zawsze wyłączaj i odłącz urządzenie, gdy nie jest używane.

UWAGA!

- Dla ułatwienia, wewnątrz dzbanka jest widoczna skala z zaznaczonymi maksymalnymi pojemnościami dotyczącymi odpowiednich funkcji urządzenia.
- W czasie pracy możesz przerwać proces spieniania mleka z podgrzewaniem poprzez naciśnięcie przycisku START/CANCEL.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno otwierać pokryw. Przed otwarciem należy poczekać do całkowitego zatrzymania trzepaczki.
- Między cyklami rób przerwy 3-minutowe.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż ostygnie przed czyszczeniem.

Nigdy nie zanurzaj dzbanka, przewodu zasilającego w wodzie.

1. Umyj pokrywę przy użyciu wody i łagodnego detergentu. Pokrywka nie jest elementem przeznaczonym do mycia w zmywarce. Dokładnie spłucz i wysusz.
2. Wyjmij pierścien do spieniania i umyj go w ciepłej wodzie.
3. Umyj wewnątrz dzbanka mieszaną łagodnego detergentu i wody, a następnie wytrzyj do czysta miękką, wilgotną szmatką.
4. Wytrzyj dzbanek miękką, wilgotną szmatką, nigdy nie używaj silnych detergentów. Dokładnie wysusz.

UWAGA:

- Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia nie używaj chemicznych, stalowych, drewnianych ani ściernych środków czyszczących, aby zapobiec utracie połysku.
- Dzbanka spieniacza nie należy myć pod bieżącą wodą aby uniknąć awarii urządzenia.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

Note! To minimise the risk of fire, electric shock or injury:

- Carefully read this instruction before using the appliance.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance outdoors.
- The base is designed exclusively for the intended use.
- To prevent damage to the heating elements, never operate the appliance when it is empty.
- Children do not realize the dangers that can arise when using electrical appliances, therefore keep the appliance out of reach of children.
- Do not immerse the appliance or its base in water or other liquids. Immersing in water may cause an electric shock.
- If water spills on the external components of the appliance, dry it thoroughly before switching back on.
- To prevent damage to the power cord, do not place it over sharp edges or close to hot surfaces.
- Keep the appliance away from hot surfaces, gas, or electric burners.
- Do not use the appliance if there are any signs of damage to the power cord, or if the appliance has been dropped on the floor.
- If the power cord or plug is damaged, it should be replaced by a professional repair shop in order to avoid hazard.
- Always unplug the appliance from the wall socket after use and before cleaning, changing accessories, or if a malfunction occurs.
- When unplugging the appliance, always hold the plug firmly and pull it from the wall outlet, avoiding pulling on the cord itself and, if needed, use your other hand to hold the socket.
- Using attachments not provided with the product may damage the appliance.
- Never leave the appliance plugged in to power without supervision.
- The appliance is designed for heating and frothing milk — do not use it for any other purpose.
- Never fill the appliance below the minimum and above the maximum mark.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Do not allow children to clean and maintain the appliance unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.

- Keep the appliance away from children under 8 years of age when it is hot or not completely cooled down.
- Do not touch hot surface. Use the handle or button.
- The milk frother is a class I electrical shock protection appliance, and therefore power outlet to which it is connected to must be equipped with grounding pin.
- Unplug the appliance from the power outlet and wait until it cools down before cleaning.
- Never plug to a wall outlet with wet hands, this may cause electric shock.
- Ensure that the appliance is used on a clean, dry and level surface.
- Before use, check that the lid is securely attached.
- Do not remove the lid during appliance operation.
- After use, disconnect the appliance from the power supply.
- Retain this instruction manual for future reference.

Electrical requirements:
Ensure the voltage specified on the rating label matches your home's electrical supply. This appliance requires alternating current, typically indicated by the symbol ~.



In accordance with European Directive 2012/19/EU and Polish law on waste electrical and electronic equipment, this appliance is marked with the crossed-out waste bin symbol. This symbol indicates that the appliance must not be disposed of with household waste after use. The user is obligated to dispose of this appliance at an authorised collection point for waste electrical and electronic equipment. Local collection points, shops, and local authority departments together provide a recycling scheme. Properly disposing of old electrical and electronic equipment prevents environmental and health risks caused by hazardous components and improper handling.

SPECIFICATION:

Model - FD 2030
Rated voltage: 220-240 V~ 50/60Hz
Rated power: 500W
Capacity: 500ml
Power cord: ~90cm

FEATURES AND COMPONENTS (Fig. 1, page 2):

1. Lid
2. Jug
3. Handle
4. Base
5. START/CANCEL button
6. Function button
7. Froth and heat the milk (thick froth)
8. Froth and heat the milk (thin froth)
9. Heat the milk (no frothing)
10. Froth the milk (do not heat)
11. Frothing ring wand

BEFORE FIRST USE:

1. Before using the milk frother, clean all parts according to the "CLEANING AND CARE" section.
2. Do not wash any parts in the dishwasher and do not immerse the jug in water. This may permanently damage the product and void the warranty.
3. The quantity of milk to be heated or frothed should be as follows.

FROTH AND HEAT THE MILK (THICK FROTH)

1. Place the appliance on a stable, flat surface.
2. Open the lid, place the frothing ring onto the wand at the bottom of the jug.
3. Fill the jug with milk and close the lid.
 - Maximum quantity of milk: 150 ml
 - Minimum quantity of milk: 75 ml
 - Use whole milk 3.2% fat or more, chilled to 5-10°C.
4. Plug the appliance into a power outlet.
5. Press the FUNCTION button once to light up the corresponding function indicator . Then press the START/ CANCEL button once. The appliance will start and stop once the appropriate temperature is reached.
6. When the appliance stops, open the lid, pour in the heated and frothed milk and enjoy it.
7. Let the appliance rest at least 3 minutes before you use it again.
8. Always unplug your appliance when not in use.

FROTH AND HEAT THE MILK (THIN FROTH):

1. Place the appliance on a stable, flat surface.
2. Open the lid, place the frothing ring onto the wand at the bottom of the jug.
3. Fill the jug with milk and close the lid.
 - Maximum quantity of milk: 150 ml
 - Minimum quantity of milk: 75 ml
 - Use whole milk 3.2% fat or more, chilled to 5-10°C.
4. Plug the appliance into a power outlet.
5. Press the FUNCTION button twice to light up the corresponding function indicator . Then press the START/ CANCEL button once. The appliance will start and stop once the appropriate temperature is reached.
6. When the appliance stops, open the lid, pour in the heated and frothed milk and enjoy it.
7. Let the appliance rest at least 3 minutes before you use it again.
8. Always unplug your appliance when not in use.

HEAT THE MILK (NO FROTHING)

1. Place the appliance on a stable, flat surface.
2. Open the lid, place the frothing ring onto the wand at the bottom of the jug.
3. Fill the jug with milk and close the lid.
 - Maximum quantity of milk: 300 ml
 - Minimum quantity of milk: 75 ml
 - Use whole milk 3.2% fat or more, chilled to 5-10°C.
4. Plug the appliance into a power outlet.
5. Press the FUNCTION button three times to light up the corresponding function indicator . Then press the START/ CANCEL button once. The appliance will start and stop once the appropriate temperature is reached.

6. When the appliance stops, open the lid, pour in the heated milk and enjoy it.
7. Let the appliance rest at least 3 minutes before you use it again.
8. Always unplug your appliance when not in use.

FROTH MILK (DO NOT HEAT):

1. Place the appliance on a stable, flat surface.
2. Open the lid, place the frothing ring onto the wand at the bottom of the jug.
3. Fill the jug with milk and close the lid.
 - Maximum quantity of milk: 150 ml
 - Minimum quantity of milk: 75 ml
 - Use whole milk 3.2% fat or more, chilled to 5-10°C.
4. Plug the appliance into a power outlet.
5. Press the FUNCTION button four times to light up the corresponding function indicator . Then press the START/ CANCEL button once. The appliance will start and stop once frothing is finished.
6. When the appliance stops, open the lid, pour in the frothed milk and enjoy it.
7. Let the appliance rest at least 3 minutes before you use it again.
8. Always unplug your appliance when not in use.

NOTE!

- There is a scale with maximum capacities for the relevant functions to help you measure the milk.
- You can stop heating and frothing by pressing the START/CANCEL button.
- Do not remove the lid during appliance operation. Wait until the frothing wand stops completely before you open the lid.
- Let the appliance rest at least 3 minutes before you use it again.

CLEANING AND CARE:

For safety, always unplug your appliance from the power source and allow it to cool completely before cleaning.

Never immerse the jug or power cord in water.

1. Wash the lid using water and mild detergent. The lid is not dishwasher safe. Rinse thoroughly and dry.
2. Remove the frothing ring and wash it in warm water.
3. Wash the inside of the jug with water and mild dishwashing liquid, then wipe clean with a soft, damp cloth.
4. Never use harsh detergents. Wipe the jug with a soft, damp cloth. Dry thoroughly.

NOTE:

- To clean the exterior of the appliance, do not use chemical, steel, wood, or abrasive cleaners to help prevent loss of shine.
- To avoid damage to the appliance, do not wash the frother jug under running water.

POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ

Pozor! Abyste minimalizovali nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo tělesného poranění:

- Pozorně si přečtěte tento návod před používáním zařízení.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení venku.
- Příložená základna nesmí být používána v rozporu s jejím zamýšleným účelem.
- Nepoužívejte prázdné zařízení, aby nedošlo k poškození topných článků.
- Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při používání elektrických zařízení, proto udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Tělo zařízení a základna nesmí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin. Ponoření do vody může způsobit úraz elektrickým proudem.
- V případě, že dojde k zalití vnějších dílů zařízení vodou, důkladně je osušte před opětovným připojením zařízení k síti.
- Abyste zabránili poškození napájecího kabelu, nepokládejte jej na ostré hrany ani v blízkosti horkých povrchů.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti horkých povrchů nebo plynových nebo elektrických hořáků.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jeví jakékoli známky poškození napájecího kabelu nebo pokud

zařízení spadlo na zem.

- Pokud se napájecí kabel nebo zástrčka poškodí, nechte je vyměnit ve specializovaném servisu, aby nedošlo k ohrožení.
- Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a také v případě jakéhokoli nesprávného fungování, před čištěním nebo výměnou příslušenství.
- Při vytahování zástrčky z nástěnné zásuvky nikdy netáhněte za kabel, ale pouze za zástrčku a zároveň přidržujte druhou rukou síťovou zásuvku.
- Používání příslušenství, které nebylo dodáno s výrobkem, může poškodit zařízení.
- Nikdy nenechávejte zařízení připojené k síti bez dohledu.
- Zařízení je určeno k ohřevu a/ nebo napěňování mléka, nepoužívejte zařízení k jiným účelům.
- Nikdy nenaplňujte nádrž na mléko méně/více, než je vyznačena minimální/maximální hladina tekutiny.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Přechovávejte zařízení v bez-

pečné vzdálenosti od dětí mladší 8 let, pokud je zahřáté anebo ještě úplně nevystydl.

- Nedotýkejte se horkého povrchu. Použijte rukojeť nebo tlačítko.
- Napěňovač mléka je zařízení I třídy ochrany proti úrazu elektrickým proudem a proto musí být zásuvka, do které se připojuje, opatřena ochranným kolíkem.
- Před čištěním zařízení jej odpojte od napájení a počkejte až úplně vychladne.
- Zástrčku nikdy nevkládejte do síťové zásuvky mokřýma rukama, může to vést k úrazu elektrickým proudem.
- Povrch, na kterém se používá zařízení, musí být v rovině, čistý a suchý.
- Před spuštěním zařízení zkontrolujte, zda je víko dobře nasazeno.
- Během provozu se nesmí zařízení otevírat.
- Po ukončení práce, odpojte zařízení od napájení.
- Uschovejte si tento návod k použití.

Požadavky na elektrickou instalaci:

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá parametrům elektrického napájení v domácnosti, přičemž toto napájení musí být označeno jako ~ (střídavý proud).



Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/ES a polským zákonem o použití elektrickým a elektronickým zařízení symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. Toto označení znamená, že toto zařízení se po ukončení životnosti nesmí vyhazovat společně s jiným domácím odpadem. Uživatel je povinen jej odevzdat do sběrných použitých elektrických a elektronických zařízení. Provádějící sběr, v tom místní sběrná místa, obchody a obecní úřady, tvoří systém umožňující odezdávání těchto zařízení. Příslušné nakládání s použitým elektrickým a elektronickým zařízením zabrahňuje negativním následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vznikajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a užitkování takových zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model - FD 2030

Jmenovité napětí: 220-240V~ 50/60Hz

Jmenovitý výkon: 500W

Objem: 500 ml

Napájecí kabel: ~90cm

KONSTRUKCE A FUNKCE ZAŘÍZENÍ (obr. 1, str. 2):

1. Víko
2. Džbánek
3. Úchyt
4. Základna džbánu
5. Tlačítko START/CANCEL
6. Funkční tlačítko
7. Funkce napěnění s ohřevem mléka (silná pěna)
8. Funkce napěnění s ohřevem mléka (tenká pěna)
9. Funkce ohřevu mléka (bez napěnění)
10. Funkce napěnění mléka bez ohřívání
11. Napěňovací kroužek

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

1. Před použitím napěňovače mléka vyčistíte všechny díly podle kapitoly „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
2. Žádné části nemýjte v myčce na nádobí a neponořujte džbánek do vody. Mohlo by dojít k trvalému poškození produktu a ztrátě záruky.
3. Množství mléka určeného k ohřátí nebo napěnění by mělo splňovat následující požadavky:

FUNKCE NAPĚNĚNÍ S OHŘEVEM MLÉKA (SILNÁ PĚNA):

1. Umístěte zařízení na plochém stabilním povrchu.
2. Otevřete víko, nasuňte napěňovací kroužek na váleček na dně konvice.
3. Naplňte džbán mlékem a zavřete víko.
 - Maximální množství mléka: 150 ml
 - Minimální množství mléka: 75 ml
 - Používejte plnotučné mléko (nejlépe 3,2 % tuku nebo více), chlazené (5-10°C)
4. Zařízení připojte k napájení.
5. Jedním stisknutím tlačítka FUNCTION rozsvítíte indikátor příslušné funkce . Následně jednou stisknete tlačítko START/CANCEL. Zařízení začne pracovat a zastaví se, jakmile je dosaženo vhodné teploty.
6. Jakmile zařízení přestane pracovat, otevřete víko, nalijte ohřáté a napěněné mléko a užijte si je.
7. Mezi cykly udělejte alespoň 3 minutovou přestávku.
8. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte ze zásuvky.

FUNKCE NAPĚNĚNÍ S OHŘEVEM MLÉKA (TENKÁ PĚNA):

1. Umístěte zařízení na plochém stabilním povrchu.
2. Otevřete víko, nasuňte napěňovací kroužek na váleček na dně konvice.
3. Naplňte džbán mlékem a zavřete víko.
 - Maximální množství mléka: 150 ml
 - Minimální množství mléka: 75 ml
 - Používejte plnotučné mléko (nejlépe 3,2 % tuku nebo více), chlazené (5-10°C)
4. Zařízení připojte k napájení.
5. Dvojitým stisknutím tlačítka FUNCTION rozsvítíte indikátor příslušné funkce . Následně jednou stisknete tlačítko START/CANCEL. Zařízení začne pracovat a zastaví se, jakmile je dosaženo vhodné teploty.
6. Jakmile zařízení přestane pracovat, otevřete víko, nalijte ohřáté a napěněné mléko a užijte si je.

7. Mezi cykly udělejte alespoň 3 minutovou přestávku.
8. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte ze zásuvky.

FUNKCE OHŘEVU MLÉKA (BEZ NAPĚNĚNÍ):

1. Umístěte zařízení na plochém stabilním povrchu.
2. Otevřete víko, nasuňte napěňovací kroužek na váleček na dně konvice.
3. Naplňte džbán mlékem a zavřete víko.
 - Maximální množství mléka: 300 ml
 - Minimální množství mléka: 75 ml
 - Použijte plnotučné mléko (nejlépe 3,2 % tuku nebo více), chlazené (5-10°C)
4. Zařízení připojte k napájení.
5. Trojitým stisknutím tlačítka FUNCTION rozsvítíte indikátor příslušné funkce . Následně jednou stiskněte tlačítko START/CANCEL. Zařízení začne pracovat a zastaví se, jakmile je dosaženo vhodné teploty.
6. Jakmile zařízení přestane fungovat, otevřete víko, nalijte ohřáté mléko a užívejte si je.
7. Mezi cykly udělejte alespoň 3 minutovou přestávku.
8. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte ze zásuvky.

FUNKCE NAPĚNĚNÍ MLÉKA BEZ OHŘÍVÁNÍ

1. Umístěte zařízení na plochém stabilním povrchu.
2. Otevřete víko, nasuňte napěňovací kroužek na váleček na dně konvice.
3. Naplňte džbán mlékem a zavřete víko.
 - Maximální množství mléka: 150 ml
 - Minimální množství mléka: 75 ml
 - Použijte plnotučné mléko (nejlépe 3,2 % tuku nebo více), chlazené (5-10°C)
4. Zařízení připojte k napájení.
5. Stisknutím tlačítka FUNCTION čtyřikrát rozsvítíte indikátor příslušné funkce . Následně jednou stiskněte tlačítko START/CANCEL. Zařízení se spustí a zastaví se po dokončení napěňování.
6. Jakmile zařízení přestane pracovat, otevřete víko, nalijte napěněné mléko a užijte si je.
7. Mezi cykly udělejte alespoň 3 minutovou přestávku.
8. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte ze zásuvky.

POZOR!

- Pro usnadnění je uvnitř džbánu viditelná stupnice s vyznačenými maximálním objemem pro příslušné funkce zařízení.
- Během provozu můžete přerušit proces napěňování a ohřevu mléka stisknutím tlačítka START/CANCEL.
- Během provozu se nesmí zařízení otevírat. Před otevřením počkejte, dokud se šlehací metla úplně nezastaví.
- Mezi cykly dělejte 3minutové přestávky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

Před čištěním vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky a počkejte, dokud nevychladne.

Nikdy neponořujte džbán nebo napájecí kabel do vody.

1. Umyjte víko vodou a jemným čisticím prostředkem. Víko není vhodné do myčky nádobí. Důkladně opláchněte a osušte.
2. Vymějte pěnicí kroužek a omyjte jej v teplé vodě.
3. Umyjte vnitřek džbánu směsí jemného čistícího prostředku a vody, poté otřete měkkým vlhkým hadříkem.
4. Džbán otřete měkkým vlhkým hadříkem, nikdy nepoužívejte silné čisticí prostředky. Důkladně osušte.

UPOZORNĚNÍ:

- K čištění vnějšku zařízení nepoužívejte chemické, ocelové, dřevěné nebo abrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo ke ztrátě lesku.
- Napěňovač by se neměl mýt pod tekoucí vodou, aby nedošlo k poruše zařízení.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Pozor! Aby ste minimalizovali riziko vzniku požiaru, zásahu el. prúdom, úrazu či nehody:

- Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte túto príručku.
- Spotrebič je určený výlučne pre domáce používanie. Spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Dodaná základňa sa nesmie používať na iné účely, než na aké je určená.
- Nepoužívajte prázdny spotrebič, aby nedošlo k poškodeniu výhrevných telies.
- Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá a riziká súvisiace s používaním elektrických zariadení; preto také zariadenia uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Telo prístroja a základňa nesmú byť ponorené do vody alebo iných kvapalín. V prípade ponorenia do vody môže dôjsť k zásahu el. prúdom.
- V prípade, ak budú vonkajšie prvky zariadenia zaliate vodou, pred tým, než zariadenie opäťovne pripojíte k el. napätiu, najprv ich dôkladne vysušte.
- Aby ste predišli poškodeniu napájacieho kábla, neumiestňujte ho nad ostrými hranami, ani v blízkosti horúcich povrchov.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti horúcich povrchov alebo plynových či elektrických horákov.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak sa objavili

akékoľvek príznaky poškodenia napájacieho kábla, alebo ak zariadenie spadlo na podlahu.

- Ak sa napájací kábel alebo zástrčka nejako poškodia, aby nedošlo k úrazu alebo nehode, môže ich vymeniť iba autorizovaný servis.
- Keď zariadenie skončíte používať, a tiež ak zariadenie nefunguje správne, pred čistením alebo pred výmenou príslušenstva, vždy vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.
- Zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel, vždy jedno rukou chyťte zástrčku a druhou podržte el. zásuvku.
- Následkom používania príslušenstva, ktoré nebolo dodané spolu s výrobkom, sa zariadenie môže poškodiť.
- Zariadenie pripojené k el. napätiu nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Prístroj je určený na ohrev a/alebo napenenie mlieka, nepoužívajte ho na iné účely.
- Nádobu na mlieko nikdy nenapĺňajte menej/viac, ako je vyznačená minimálna/maximálna hladina tekutiny.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku 8 rokov a starších, osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osobami bez skúseností a bez znalostí zariadenia môžu kanvicu používať, pokiaľ sú dohliadané ale-

bo boli inštruované vzhľadom obsluhy zariadenia bezpečným spôsobom a znajú ohrozenie spojené s používaním zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti nemôžu zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu, ibaže majú viac než 8 rokov a sú pod náležitým dozorom.

- Prechovávajúte zariadenie z dala od detí mladších ako 8 rokov, keď je zohriate alebo keď ešte úplne nevychladlo.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Používajte rukoväť alebo tlačidlo.
- Napeňovač mlieka je zariadenie vyrobené v triede ochrany pred úrazom elektrickým prúdom I, a preto musí byť elektrická zásuvka, do ktorej bude pripojený, bezpodmienečne vybavená ochranným kolíkom.
- Predtým, než začnete zariadenie čistiť, odpojte ho od el. napätia a počkajte, kým dostatočne vychladne.
- Zástrčku nikdy nevkladajte do el. zásuvky mokrými rukami, hrozí riziko zásahu el. prúdom.
- Povrch, na ktorom sa zariadenie používa musí byť vodorovný, čistý a suchý.
- Predtým, než zariadenie spustíte, skontrolujte, či je veko náležite upevnené.
- Veko sa nesmie otvárať, keď je spotrebič v prevádzke.
- Keď skončíte zariadenie používať, odpojte ho od el. napätia.
- Uschovajte tento návod na použitie.

Elektrické požiadavky:
Skontrolujte, či parametre elektriky uvedené na výrobnom štítku zariadenia sa zhodujú s parametrami elektriky daného el. obvodu ku ktorému je pripojená daná el. zásuvka ~ (striedavý prúd).



Toto zariadenie je v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES a so zákonom PR o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach označené symbolom prečiarknutého smetného koša. Tento symbol informuje, že toto zariadenie sa po opotrebovaní (skončení používania) nesmie vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný zariadenie odovzdať v zbernom mieste opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracovaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať takéto zariadenia. Vďaka správne mu zaobchádzaniu s opotrebovanými elektrickými a elektronickými zariadeniami nedochádza k úniku látok, ktoré sú škodlivé pre ľudské zdravie a pre životné prostredie, také látky sa nachádzajú v týchto zariadeniach, a v prípade nesprávneho skladovania alebo spracovania týchto zariadení môže dôjsť k úniku týchto látok.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model - FD 2030
Menovité napätie: 220-240 V ~ 50/60Hz
Nominálny výkon: 500 W
Kapacita: 500 ml
Napájací kábel: ~90cm

KONŠTRUKCIA A FUNKCIE ZARIADENIA (obr. 1, str. 2):

1. Veko
2. Džbán
3. Držiak
4. Podstavec na džbán
5. Tlačidlo ŠTART/CANCEL
6. Tlačidlo funkcie
7. Funkcia napenenia s ohrevom mlieka (hustá pena)
8. Funkcia napenenia s ohrevom mlieka (riedka pena)
9. Funkcia ohrevu mlieka (bez penenia)
10. Funkcia napenenia mlieka bez ohrevu
11. Krúžok na napenenie

PRED PRVÝM POUŽITÍM:

1. Pred použitím napeňovača mlieka vyčistite všetky časti v súlade s kapitolou „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
2. Žiadne časti neumývajte v umývačke riadu a nádobu neponárajte do vody. Mohlo by dôjsť k trvalému poškodeniu výrobku a strate platnosti záruky.
3. Množstvo mlieka, ktoré sa má ohriať alebo napeniť, by malo byť také, ako je uvedené nižšie.

FUNKCIA NÁPENENIA S OHREVOM Mlieka (HUSTÁ PENA):

1. Spotrebič umiestnite na rovný povrch.
2. Otvorte veko, nasadte napeňovací krúžok na valček na dne nádoby.
3. Naplňte nádobu mliekom a zatvorte veko.
 - Maximálne množstvo mlieka: 150 ml
 - Minimálne množstvo mlieka: 75 ml
 - Použite plnotučné mlieko (najlepšie 3,2 % tuku alebo viac), ktoré je vychladené (5-10 °C)
4. Zariadenie pripojte k el. napätiu.
5. Stlačte raz tlačidlo FUNCTION (Funkcia) tak, aby sa rozsvietil indikátor  zodpovedajúci danej funkcii. Následne stlačte tlačidlo ŠTART/CANCEL. Spotrebič začne pracovať a zastaví sa po dosiahnutí príslušnej teploty.
6. Keď prístroj prestane pracovať, otvorte veko, nalejte ohriate a napenené mlieko a vychutnajte si ho.
7. Medzi jednotlivými cyklami dodržiavajte minimálne 3 minúty.
8. Keď prístroj nepoužívate, vždy ho vypnite a odpojte zo zásuvky.

FUNKCIA NAPENENIA S OHRIATYM MLIEKOM (TENKÁ PENA):

1. Spotrebič umiestnite na rovný povrch.
2. Otvorte veko, nasadte peniaci krúžok na valček na dne nádoby.
3. Naplňte nádobu mliekom a zatvorte veko.
 - Maximálne množstvo mlieka: 150 ml
 - Minimálne množstvo mlieka: 75 ml
 - Použite plnotučné mlieko (najlepšie 3,2 % tuku alebo viac), ktoré je vychladené (5-10 °C)
4. Zariadenie pripojte k el. napätiu.
5. Stlačte dvakrát tlačidlo FUNKCIE, aby sa rozsvietil indikátor  zodpovedajúci danej funkcii. Následne stlačte tlačidlo START/CANCEL. Spotrebič začne pracovať a zastaví sa po dosiahnutí príslušnej teploty.
6. Keď sa prístroj zastaví, otvorte veko, nalejte ohriate a napenené mlieko a vychutnajte si ho.
7. Medzi jednotlivými cyklami dodržiavajte minimálne 3 minúty.
8. Keď prístroj nepoužívate, vždy ho vypnite a odpojte zo zásuvky.

FUNKCIA OHREUV MLIEKA (BEZ NAPENENIA):

1. Spotrebič umiestnite na rovný povrch.
2. Otvorte veko, nasadte napeňovací krúžok na valec na dne nádoby.
3. Naplňte nádobu mliekom a zatvorte veko.
 - Maximálne množstvo mlieka: 300 ml
 - Minimálne množstvo mlieka: 75 ml
 - Použite plnotučné mlieko (najlepšie 3,2 % tuku alebo viac), ktoré je vychladené (5-10 °C)
4. Zariadenie pripojte k el. napätiu.
5. Stlačte tlačidlo FUNKCIE trikrát tak, aby sa rozsvietil indikátor  zodpovedajúci danej funkcii. Následne stlačte tlačidlo START/CANCEL. Prístroj sa spustí a zastaví, keď sa dosiahne príslušná teplota.
6. Keď prístroj prestane pracovať, otvorte veko, nalejte ohriate mlieko a vychutnajte si ho.
7. Medzi jednotlivými cyklami dodržiavajte minimálne 3 minúty.
8. Keď prístroj nepoužívate, vždy ho vypnite a odpojte zo zásuvky.

FUNKCIA NAPENENIA MLIEKA BEZ OHREUVU:

1. Spotrebič umiestnite na rovný povrch.
2. Otvorte veko, nasadte peniaci krúžok na valec na dne nádoby.
3. Naplňte nádobu mliekom a zatvorte veko.
 - Maximálne množstvo mlieka: 150 ml
 - Minimálne množstvo mlieka: 75 ml
 - Použite plnotučné mlieko (najlepšie 3,2 % tuku alebo viac), ktoré je vychladené (5-10 °C)
4. Zariadenie pripojte k el. napätiu.
5. Stlačte tlačidlo FUNKCIE štyrikrát tak, aby sa rozsvietil indikátor  zodpovedajúci danej funkcii. Následne stlačte tlačidlo START/CANCEL. Prístroj začne pracovať a zastaví sa, keď sa proces napenenia dokončí.
6. Keď prístroj prestane pracovať, otvorte veko, nalejte napenené mlieko a vychutnajte si ho.
7. Medzi jednotlivými cyklami dodržiavajte prestávku aspoň 3 minúty.
8. Keď sa prístroj nepoužíva, vždy ho vypnite a odpojte zo zásuvky.

POZORI!

- Na uľahčenie použitia je vo vnútri dzbánu viditeľná stupnica s vyznačenými maximálnymi kapacitami pre príslušné funkcie stroja.
- Počas prevádzky môžete proces napenenia mlieka s ohrevom prerušiť stlačením tlačidla START/CANCEL.
- Veko sa nesmie otvárať, keď je spotrebič v prevádzke. Pred otvorením počkajte, kým sa šľahač úplne nezastaví.
- Medzi jednotlivými cyklami robte prestávky v trvaní 3 minút.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Pred čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky a počkajte, kým vychladne.

Nikdy neponárajte nádobu a napájací kábel do vody.

1. Veko umývajte pomocou vody a jemného čistiaceho prostriedku. Veko nie je položka vhodná na umývanie v umývačke riadu. Dôkladne ho opláchnite a vysušte.
2. Odstráňte peniaci krúžok a umyte ho v teplej vode.
3. Vnútro nádoby umyte zmesou jemného čistiaceho prostriedku a vody, potom ho utrite mäkkou vlhkou handričkou.
4. Nádobu utrite mäkkou, vlhkou handričkou, nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky. Dôkladne vysušte.

POZOR:

- Na čistenie vonkajšej časti nepoužívajte chemické, oceľové, drevené ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste zabránili strate lesku.
- Neumývajte nádobu napeňovača pod tečúcou vodou, aby nedošlo k poruche spotrebiča.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
Achtung! Um das Risiko eines Brands, eines Stromschlags oder der Körperverletzung zu minimieren:

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
 - Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
 - Der mitgelieferte Sockel darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht leer, um Schäden an den Heizelementen zu vermeiden.
 - Kinder sind sich der mit dem Gebrauch elektrischer Geräte verbundenen Gefahren nicht bewusst. Bewahren Sie dieses Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Das Gehäuse des Geräts und der Sockel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Wenn das Gerät in Wasser getaucht wird, besteht Stromschlaggefahr.
 - Sollten die äußeren Teile des Geräts Wasser ausgesetzt werden, müssen Sie das Gerät sorgfältig abtrocknen, bevor Sie es wieder an den Strom anschließen.
 - Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, halten Sie es von scharfen Kanten und heißen Oberflächen fern.
 - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen, Gas- oder Elektrokoch-
- platten auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Zeichen einer Beschädigung des Netzkabels aufweist oder wenn es auf den Boden gefallen ist.
 - Bei einer Beschädigung des Netzkabels oder des Netzsteckers müssen diese durch einen Fachbetrieb ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker, auch im Fall irgendwelcher Fehlfunktionen, vor dem Reinigen und vor dem Auswechseln von Zubehör.
 - Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie nie am Kabel sondern nur am Stecker und halten Sie dabei gleichzeitig die Steckdose fest.
 - Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht zusammen mit dem Produkt geliefert wurde, können Beschädigungen am Gerät entstehen.
 - Lassen Sie das Gerät, wenn es an den Netzstrom angeschlossen ist, nie unbeaufsichtigt.
 - Das Gerät ist zum Aufwärmen und/oder Aufschäumen von Milch bestimmt, verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
 - Füllen Sie den Milchbehälter nie unter/über den markierten minimalen/maximalen Flüssigkeitsstand.
 - Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen,

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn sie haben das 8. Lebensjahr vollendet und werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt.

- Bewahren Sie das Gerät fern von Kindern unter 8. Lebensjahr auf, wenn es heiß oder noch nicht vollständig abgekühlt ist.
- Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche. Berühren Sie nur den Griff oder die Taste.
- Der Milchaufschäumer ist ein Gerät der Schutzklasse I und daher muss die Steckdose, an die er angeschlossen wird, unbedingt mit einem Schutzkontakt versehen sein.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Stecken Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen in die Steckdose, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Die Fläche, auf der das Gerät steht, sollte eben, sauber und trocken sein.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel sicher befestigt ist, be-

vor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Gerät in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf.

Elektrische Anforderungen:
Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Stromversorgung im Haus übereinstimmt, die mit ~ (Wechselstrom) gekennzeichnet sein muss.



Dieses Gerät wurde gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG sowie dem polnischen Gesetz über elektrische und elektronische Altgeräte mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung bedeutet, dass das Gerät nach Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abzugeben. Das Abfall-Sammelunternehmen, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und Gemeindeeinrichtungen, bilden ein System, welches die Entsorgung des Geräts ermöglicht. Die richtige Vorgehensweise mit Elektro- und Elektronikschrott trägt zur Verhinderung schädlicher Folgen für die menschliche Gesundheit und die natürliche Umwelt bei, die aus der Anwesenheit von Schadstoffen sowie einer falschen Lagerung und Weiterverarbeitung solcher Materialien entstehen.

TECHNISCHE DATEN:

Modell - FD 2030
Nennspannung: 220-240 V~ 50/60 Hz
Nennleistung: 500 W
Fassungsvermögen: 500ml
Netzkabel: ~90cm

AUFBAU UND FUNKTIONEN DES GERÄTS (Abb. 1, S. 2):

1. Deckel
2. Kanne
3. Griff
4. Kannensockel
5. Taste START/CANCEL
6. Funktionstaste
7. Aufschäumen und Erwärmen von Milch (fester Schaum)
8. Aufschäumen und Erwärmen von Milch (leichter Schaum)
9. Erwärmen von Milch (ohne Aufschäumen)
10. Aufschäumen von Milch (ohne Erwärmen)
11. Aufschäumring

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME:

1. Reinigen Sie vor der Verwendung des Milchaufschäumers alle Teile gemäß dem Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“.
2. Waschen Sie keine Teile in der Spülmaschine und tauchen Sie die Kanne nicht in Wasser ein. Dies kann das Gerät dauerhaft beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.
3. Wärmen oder schäumen Sie nur so viel Milch auf, wie Sie brauchen.

AUFSCÄUMEN UND ERWÄRMEN VON MILCH (FESTER SCHAUH):

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche.
2. Öffnen Sie den Deckel, schieben Sie den Aufschäumring auf den Schaft am Boden der Kanne.
3. Füllen Sie die Kanne mit Milch und schließen Sie den Deckel.
 - Maximale Milchmenge: 150 ml
 - Minimale Milchmenge: 75 ml
 - Verwenden Sie gekühlte (5-10 °C) Vollmilch (vorzugsweise 3,2 % Fett oder mehr).
4. Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an.
5. Drücken Sie die FUNKTIONS-Taste ein Mal, sodass die entsprechende Anzeige für die Funktion aufleuchtet . Drücken Sie dann einmal die Taste START/CANCEL. Das Gerät startet und stoppt, wenn die entsprechende Temperatur erreicht ist.
6. Wenn das Gerät stoppt, können Sie den Deckel öffnen und die erwärmte und aufgeschäumte Milch eingießen und genießen.
7. Halten Sie eine Pause von mindestens 3 Minuten zwischen den einzelnen Betriebsvorgängen ein.
8. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen.

AUFSCÄUMEN UND ERWÄRMEN VON MILCH (LEICHTER SCHAUH):

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche.
2. Öffnen Sie den Deckel, schieben Sie den Aufschäumring auf den Schaft am Boden der Kanne.
3. Füllen Sie die Kanne mit Milch und schließen Sie den Deckel.
 - Maximale Milchmenge: 150 ml
 - Minimale Milchmenge: 75 ml
 - Verwenden Sie gekühlte (5-10 °C) Vollmilch (vorzugsweise 3,2 % Fett oder mehr).
4. Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an.
5. Drücken Sie die FUNKTIONS-Taste zwei Mal, sodass die entsprechende Anzeige für die Funktion aufleuchtet . Drücken Sie dann einmal die Taste START/CANCEL. Das Gerät startet und stoppt, wenn die entsprechende Temperatur erreicht ist.
6. Wenn das Gerät stoppt, können Sie den Deckel öffnen und die erwärmte und aufgeschäumte Milch eingießen und genießen.
7. Halten Sie eine Pause von mindestens 3 Minuten zwischen den einzelnen Betriebsvorgängen ein.
8. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen.

ERWÄRMEN VON MILCH (OHNE AUFSCÄUMEN):

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche.
2. Öffnen Sie den Deckel, schieben Sie den Aufschäumring auf den Schaft am Boden der Kanne.
3. Füllen Sie die Kanne mit Milch und schließen Sie den Deckel.
 - Maximale Milchmenge: 300 ml
 - Minimale Milchmenge: 75 ml
 - Verwenden Sie gekühlte (5-10 °C) Vollmilch (vorzugsweise 3,2 % Fett oder mehr).
4. Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an.
5. Drücken Sie die FUNKTIONS-Taste drei Mal, sodass die entsprechende Anzeige für die Funktion aufleuchtet . Drücken Sie dann einmal die Taste START/CANCEL. Das Gerät startet und stoppt, wenn die entsprechende Temperatur erreicht ist.
6. Wenn das Gerät stoppt, können Sie den Deckel öffnen und die erwärmte Milch eingießen und genießen.
7. Halten Sie eine Pause von mindestens 3 Minuten zwischen den einzelnen Betriebsvorgängen ein.
8. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen.

AUFSCÄUMEN VON MILCH (OHNE ERWÄRMEN):

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche.
2. Öffnen Sie den Deckel, schieben Sie den Aufschäumring auf den Schaft am Boden der Kanne.
3. Füllen Sie die Kanne mit Milch und schließen Sie den Deckel.
 - Maximale Milchmenge: 150 ml
 - Minimale Milchmenge: 75 ml
 - Verwenden Sie gekühlte (5-10 °C) Vollmilch (vorzugsweise 3,2 % Fett oder mehr).
4. Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an.
5. Drücken Sie die FUNKTIONS-Taste vier Mal, sodass die entsprechende Anzeige für die Funktion aufleuchtet . Drücken Sie dann einmal die Taste START/CANCEL. Das Gerät startet und stoppt, wenn die Milch aufgeschäumt ist.
6. Wenn das Gerät stoppt, können Sie den Deckel öffnen und die

aufgeschäumte Milch eingießen und genießen.

7. Halten Sie eine Pause von mindestens 3 Minuten zwischen den einzelnen Betriebsvorgängen ein.
8. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen.

HINWEIS!

- Um die Bedienung zu erleichtern, befindet sich im Inneren der Kanne eine Skala mit den Höchstmengen für die jeweiligen Funktionen des Geräts.
- Sie können den Aufschäumvorgang während des Betriebs durch einmaliges Drücken einer beliebigen Taste unterbrechen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Gerät in Betrieb ist. Warten Sie, bis der Aufschäumer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie ihn öffnen.
- Machen Sie zwischen den Betriebsvorgängen 3 Minuten Pause.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.

Tauchen Sie die Kanne und das Netzkabel niemals in Wasser ein.

1. Waschen Sie den Deckel mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Der Deckel ist nicht für die Spülmaschine geeignet. Spülen Sie ihn gründlich ab und trocknen Sie ihn ab.
2. Nehmen Sie den Aufschäumring heraus und waschen Sie ihn in warmem Wasser.
3. Waschen Sie das Innere der Kanne mit Wasser und einem milden Spülmittel aus und wischen Sie es dann mit einem weichen, feuchten Tuch aus.
4. Wischen Sie die Kanne mit einem weichen, feuchten Tuch ab, verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie gründlich ab.

HINWEIS:

- Verwenden Sie keine chemischen, stählernen, hölzernen oder scheuernden Reinigungsmittel zur Reinigung der Außenseite des Geräts, um Glanzverluste zu vermeiden.
- Waschen Sie die Aufschäumkanne nicht unter fließendem Wasser, um eine Fehlfunktion des Geräts zu vermeiden.

INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

Attention ! Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures :

- Lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Le socle fourni ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles auxquelles il est destiné.
- Ne pas utiliser un appareil vide pour éviter d'endommager les éléments chauffants.
- Les enfants n'ont pas conscience des dangers que peut entraîner l'utilisation des appareils électriques ; pour cette raison, garder l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne pas plonger le corps de l'appareil et le socle dans de l'eau ou autres liquides. L'immersion dans l'eau peut causer un choc électrique.
- En cas de déversement d'eau sur les éléments extérieurs de l'appareil, sécher soigneusement l'appareil avant de le brancher à l'alimentation électrique.
- Afin d'éviter l'endommagement du cordon d'alimentation, ne pas le placer à proximité d'arêtes vives ou de surfaces chaudes.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de surfaces chaudes ou de brûleurs électriques ou à gaz.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des signes d'endommagement ou si l'appareil est tombé sur le sol.
- Si le câble réseau ou la fiche sont endommagés, les faire remplacer par un réparateur spécialisé pour éviter tout danger.
- Après l'utilisation de l'appareil, en cas de dysfonctionnement, avant le nettoyage ou le remplacement de pièces, toujours retirer la fiche de la prise.
- En retirant la fiche de la prise murale, ne jamais tirer sur le cordon, uniquement sur la fiche tout en tenant la prise secteur de l'autre main.
- L'utilisation d'accessoires qui n'ont pas été fournis avec le produit peut endommager l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil branché à l'alimentation sans surveillance.
- L'appareil est conçu pour chauffer et/ou mousser le lait, ne pas l'utiliser à d'autres fins.
- Toujours remplir le récipient selon ce qui est indiqué, ne jamais dépasser l'indicateur maximal, ni ne verser moins de lait que l'indicateur minimal.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes avec des capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes dénuées d'expérience ou de connais-

sance de l'équipement uniquement si elles se trouvent sous surveillance et qu'elles aient été instruites auparavant au sujet de l'exploitation de l'appareil de façon sûre et qu'elles connaissent les dangers liés à l'exploitation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne devraient pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient fini leurs 8 ans et ne soient surveillés par une personne appropriée.

- Garder l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans, s'il est encore chaud ou s'il n'a pas encore refroidi.
- Ne pas toucher la surface chaude. Utiliser la poignée ou le bouton.
- Le mousser à lait est un appareil de classe I pour la protection contre les chocs électriques et pour cette raison, la prise à laquelle l'appareil sera branché doit être équipée d'une borne de sécurité.
- Avant le nettoyage de l'appareil, le débrancher de l'alimentation et attendre qu'il refroidisse complètement.
- Ne jamais brancher la fiche à la prise électrique avec les mains mouillées, ceci peut entraîner un choc électrique.
- La surface sur laquelle est utilisé l'appareil doit être mise à niveau, propre et sèche.
- Avant de mettre en marche l'appareil, s'assurer que le cou-

vercle est correctement fixé.

- Lors de fonctionnement de l'appareil, ne pas ouvrir le couvercle.
- Après la fin du travail, débrancher l'appareil de l'alimentation.
- Conserver ce manuel d'instructions.

Prescriptions électriques :

Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond aux paramètres de l'alimentation électrique à la maison, tout en s'assurant que cette alimentation est marquée par ~ (courant alternatif).



Cet appareil est marqué par le symbole du conteneur à déchets, rayé, conformément à la Directive européenne 2012/19/CE et à la Loi polonaise sur les appareils électriques et électroniques usagés. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est obligé de le rendre à un point de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, certains magasins et entreprises de ramassage des déchets. Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles à la santé humaine et à l'environnement naturel, à cause de la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES :

Modèle — FD 2030

Tension nominale : 220—240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 500W

Capacité : 500 ml

Câble d'alimentation : ~90 cm

CONCEPTION DE L'APPAREIL ET FONCTIONS (fig. 1, p. 2) :

1. Couvercle
2. Pot
3. Poignée
4. Socle du pot
5. Touche START/CANCEL
6. Touche de fonction
7. Fonction de production de mousse de lait avec réchauffement (mousse épaisse)
8. Fonction de production de mousse de lait avec réchauffement (mousse fine)
9. Fonction de réchauffement (sans production de mousse de lait)
10. Fonction de production de mousse de lait (sans réchauffement)
11. Bague moussante

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

1. Avant d'utiliser le mousser à lait, nettoyez toutes les pièces conformément à la section « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».
2. Ne lavez pas les pièces au lave-vaisselle et n'immergez pas le pot dans l'eau. Cela pourrait endommager le produit de manière permanente et entraîner l'annulation de la garantie.
3. La quantité de lait à réchauffer ou à produire de la mousse doit correspondre aux indications.

FONCTION DE PRODUCTION DE MOUSSE DE LAIT AVEC RÉCHAUFFEMENT (MOUSSE ÉPAISSE) :

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Ouvrir le couvercle, faire glisser la bague moussante sur le rouleau situé au fond du pot.
3. Remplir le pot de lait et fermer le couvercle.
 - Quantité maximale de lait : 150 ml
 - Quantité minimale de lait : 75 ml
 - Utiliser du lait entier (de préférence 3,2 % de matière grasse ou plus), réfrigéré (5-10 °C)
4. Raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.
5. Appuyer une fois sur le bouton FONCTION pour que l'indicateur correspondant à la fonction  s'allume. Appuyer ensuite une fois sur la touche START/CANCEL. L'appareil se met en marche et s'arrête lorsque la température appropriée est atteinte.
6. Lorsque l'appareil s'arrête, ouvrir le couvercle, verser le lait réchauffé et moussé et déguster.
7. Faire une pause d'au moins 3 minutes entre les cycles.
8. Éteindre et débrancher toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

FONCTION DE PRODUCTION DE MOUSSE DE LAIT AVEC RÉCHAUFFEMENT (MOUSSE FINE) :

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Ouvrir le couvercle, faire glisser la bague moussante sur le rouleau situé au fond du pot.
3. Remplir le pot de lait et fermer le couvercle.
 - Quantité maximale de lait : 150 ml
 - Quantité minimale de lait : 75 ml
 - Utiliser du lait entier (de préférence 3,2 % de matière grasse ou plus), réfrigéré (5-10 °C)
4. Raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.
5. Appuyer deux fois sur la touche FONCTION pour que l'indicateur correspondant à la fonction  s'allume. Appuyer ensuite une fois sur la touche START/CANCEL. L'appareil se met en marche et s'arrête lorsque la température appropriée est atteinte.
6. Lorsque l'appareil s'arrête, ouvrir le couvercle, verser le lait réchauffé et moussé et déguster.
7. Faire une pause d'au moins 3 minutes entre les cycles.
8. Éteindre et débrancher toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

FONCTION DE RÉCHAUFFEMENT (SANS PRODUCTION DE MOUSSE DE LAIT) :

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Ouvrir le couvercle, faire glisser la bague moussante sur le rouleau situé au fond du pot.
3. Remplir le pot de lait et fermer le couvercle.
 - Quantité maximale de lait : 300 ml
 - Quantité minimale de lait : 75 ml
 - Utiliser du lait entier (de préférence 3,2 % de matière grasse ou plus), réfrigéré (5-10 °C)
4. Raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.
5. Appuyer trois fois sur la touche FONCTION pour que l'indicateur correspondant à la fonction  s'allume. Appuyer ensuite une fois sur la touche START/CANCEL. L'appareil se met en marche et s'arrête lorsque la température appropriée est atteinte.
6. Lorsque l'appareil s'arrête, ouvrir le couvercle, verser le lait réchauffé et déguster.
7. Faire une pause d'au moins 3 minutes entre les cycles.
8. Éteindre et débrancher toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

FONCTION DE PRODUCTION DE MOUSSE DE LAIT SANS RÉCHAUFFEMENT :

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Ouvrir le couvercle, faire glisser la bague moussante sur le rouleau situé au fond du pot.
3. Remplir le pot de lait et fermer le couvercle.
 - Quantité maximale de lait : 150 ml
 - Quantité minimale de lait : 75 ml
 - Utiliser du lait entier (de préférence 3,2 % de matière grasse ou plus), réfrigéré (5-10 °C)
4. Raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.
5. Appuyer quatre fois sur la touche FONCTION pour que l'indicateur correspondant à la fonction  s'allume. Appuyer ensuite une fois sur la touche START/CANCEL. L'appareil se met

en marche et s'arrête une fois la production de mousse de lait terminée.

6. Lorsque l'appareil s'arrête, ouvrir le couvercle, verser le lait moussé et déguster.
7. Faire une pause d'au moins 3 minutes entre les cycles.
8. Éteindre et débrancher toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

ATTENTION

- Pour faciliter l'utilisation de l'appareil, une graduation est visible à l'intérieur du pot, indiquant les volumes max. pour les différentes fonctions de l'appareil.
- En cours de fonctionnement, il est possible d'interrompre le processus de production de mousse de lait avec réchauffement en appuyant sur la touche START/CANCEL.
- Lors de fonctionnement de l'appareil, ne pas ouvrir le couvercle. Attendre l'arrêt complet du fouet avant de l'ouvrir.
- Faire des pauses de 3 minutes entre les cycles.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Débrancher toujours l'appareil de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse avant de le nettoyer.

Ne jamais immerger le pot ou le cordon d'alimentation dans l'eau.

1. Laver le couvercle avec de l'eau et un détergent doux. Le couvercle ne passe pas au lave-vaisselle. Rincer abondamment et sécher.
2. Retirer la bague moussante et la laver à l'eau chaude.
3. Laver l'intérieur du pot avec un mélange d'eau et de détergent doux, puis l'essuyer avec un chiffon doux et humide.
4. Essuyer le pot avec un chiffon doux et humide, sans jamais utiliser de détergents puissants. Sécher soigneusement.

NOTE :

- Ne pas utiliser de produits chimiques, d'acier, de bois ou de nettoyeurs abrasifs pour nettoyer l'extérieur de l'appareil afin d'éviter qu'il ne perde son aspect brillant.
- Le pot ne doit pas être lavé à l'eau courante afin d'éviter tout dysfonctionnement de l'appareil.

INDICACIONES REFERENTES A LA SEGURIDAD DE USO

¡Advertencia! Para minimizar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales:

- Lea atentamente este manual antes de utilizar el dispositivo.
- El dispositivo está destinado únicamente para uso doméstico. No utilice el aparato al aire libre.
- La base suministrada no debe utilizarse indebidamente.
- No utilice el aparato vacío para no dañar las resistencias.
- Los niños no son conscientes de los peligros que se pueden producir al usar aparatos eléctricos. Por lo tanto, mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- El cuerpo del aparato y la base no deben sumergirse en agua u otros líquidos. La inmersión en agua puede causar descargas eléctricas.
- En caso de salpicar con agua los elementos externos del aparato, séquelos bien antes de volver a conectar el aparato a la red eléctrica.
- Para evitar dañar el cable de alimentación, no lo coloque en bordes afilados o cerca de superficies calientes.
- No coloque el aparato cerca de superficies calientes y quemadores de gas o eléctricos.
- No utilice el aparato si ha caído al suelo o presenta daños en el cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, lo

debe reemplazar un servicio técnico especializado para evitar riesgos.

- Desenchúfelo siempre después de utilizarlo y también en caso de avería, antes de limpiarlo o antes de sustituir los accesorios.
- Cuando retire el enchufe de la toma de pared, nunca tire del cable, sino del enchufe, mientras sujeta la toma con la otra mano.
- Se puede dañar el aparato si se usan accesorios no suministrados con este.
- Nunca deje desatendido el aparato conectado a la red.
- El aparato sirve para calentar o espumar leche, por lo que no se debe usar para otro fin.
- Nunca llene el recipiente de leche por debajo o por encima del nivel mínimo o máximo marcado.
- El dispositivo puede ser empleado por niños de 8 años o mayores, por personas con capacidad física, sensorial o psíquica reducida y por personas que no tengan experiencia o conocimientos del empleo del aparato, en caso de estar vigiladas o cuando hayan sido instruidas sobre el uso del aparato de forma segura y conozcan los peligros relacionados con el uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser realizado por los niños a menos que tengan cumplidos los 8

años y se encuentren bajo vigilancia de persona adecuada.

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté caliente o cuando aún no se haya enfriado completamente.
- No toque la superficie caliente. Utilice el asa o el botón.
- El espumador de leche es un aparato fabricado con la clase de protección contra descargas eléctricas I y, por lo tanto, la toma de corriente a la que se conecte debe estar equipada obligatoriamente con una toma de tierra.
- Desenchufe el aparato de la corriente y espere a que se haya enfriado antes de limpiarlo.
- No introduzca nunca el enchufe en la toma de corriente con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
- La superficie sobre la que se utiliza el aparato debe estar nivelada, limpia y seca.
- Compruebe si la tapa está bien montada antes de poner en marcha el aparato.
- La tapa no debe abrirse con el aparato en funcionamiento.
- Cuando haya terminado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
- Conserve este manual de instrucciones.

Requisitos eléctricos:

Compruebe si el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el suministro eléctrico de su hogar, que debe estar marcado como ~ (corriente alterna).



Este aparato está marcado con el símbolo de contenedor para desechos tachado, según la Directiva Europea 2012/19/CE y la ley polaca sobre aparatos eléctricos y electrónicos gastados. Dicho símbolo informa que este aparato, pasado el periodo de su uso, no debe ser eliminado junto con los demás desechos procedentes de hogares. El usuario está obligado a devolverlo a un lugar destinado para recoger el equipo eléctrico y electrónico gastado. Las entidades que realizan la recogida, incluyendo los puntos locales de recogida, tiendas, y entidades municipales, crean un sistema adecuado que permite la devolución de estos aparatos. El adecuado uso del equipo eléctrico y electrónico gastado ayuda a evitar las consecuencias que son nocivas para humanos y para el medio ambiente procedentes de la presencia de componentes peligrosos e inadecuado almacenamiento y procesamiento de estos dispositivos.

DATOS TÉCNICOS:

Modelo: FD 2030

Tensión nominal: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potencia nominal: 500 W

Capacidad: 500 ml

Cable de alimentación ~90 cm

ESTRUCTURA DEL APARATO Y FUNCIONES (fig. 1, pág. 2):

1. Tapa
2. Jarra
3. Mango
4. Base de la jarra
5. Botón START/CANCEL
6. Botón de función
7. Función para espumar y calentar la leche (espuma espesa)
8. Función para espumar y calentar la leche (espuma fina)
9. Función para calentar la leche (sin espuma)
10. Función para espumar la leche sin calentarla
11. Anillo espumador

ANTES DEL PRIMER USO:

1. Antes de utilizar el espumador de leche, limpie todas las piezas de acuerdo con el apartado «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».
2. No lave ninguna pieza en el lavavajillas ni sumerja la jarra en agua. Esto puede dañar permanentemente el producto y anular la garantía.
3. La cantidad de leche a calentar o espumar debe cumplir con los siguientes requisitos:

FUNCIÓN PARA ESPUMAR Y CALENTAR LA LECHE (ESPUMA ESPESA):

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Abra la tapa, deslice el anillo espumador en el rodillo situado en el fondo de la jarra.
3. Llene la jarra con leche y cierre la tapa.
 - Cantidad máxima de leche: 150 ml
 - Cantidad mínima de leche: 75 ml
 - Utilice leche entera (preferiblemente con un 3,2 % de grasa o más) y refrigerada (5-10 °C)
4. Conecte el aparato a la alimentación.
5. Pulse una vez el botón FUNCIÓN para que se encienda el indicador correspondiente a la función . A continuación, pulse una vez el botón START/CANCEL. El aparato comenzará a funcionar y se detendrá cuando alcance la temperatura adecuada.
6. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa, vierta la leche caliente y espumada y disfrute de esta.
7. Realice una pausa de al menos 3 minutos entre ciclos.
8. Apague y desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso.

FUNCIÓN PARA ESPUMAR Y CALENTAR LA LECHE (ESPUMA FINA):

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Abra la tapa, deslice el anillo espumador en el rodillo situado en el fondo de la jarra.
3. Llene la jarra con leche y cierre la tapa.
 - Cantidad máxima de leche: 150 ml
 - Cantidad mínima de leche: 75 ml
 - Utilice leche entera (preferiblemente con un 3,2 % de grasa o más) y refrigerada (5-10 °C)
4. Conecte el aparato a la alimentación.
5. Pulse dos veces la tecla **FUNCIÓN** para que se encienda el indicador de la función correspondiente . A continuación, pulse una vez el botón **START/CANCEL**. El aparato comenzará a funcionar y se detendrá cuando alcance la temperatura adecuada.
6. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa, vierta la leche caliente y espumada y disfrute de esta.
7. Realice una pausa de al menos 3 minutos entre ciclos.
8. Apague y desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso.

FUNCIÓN PARA CALENTAR LA LECHE (SIN ESPUMA):

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Abra la tapa, deslice el anillo espumador en el rodillo situado en el fondo de la jarra.
3. Llene la jarra con leche y cierre la tapa.
 - Cantidad máxima de leche: 300 ml
 - Cantidad mínima de leche: 75 ml
 - Utilice leche entera (preferiblemente con un 3,2 % de grasa o más) y refrigerada (5-10 °C)
4. Conecte el aparato a la alimentación.
5. Pulse tres veces la tecla **FUNCIÓN** para que se encienda el indicador de la función correspondiente . A continuación, pulse una vez el botón **START/CANCEL**. El aparato comenzará a funcionar y se detendrá cuando alcance la temperatura adecuada.
6. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa, vierta la leche caliente y disfrute de esta.
7. Realice una pausa de al menos 3 minutos entre ciclos.
8. Apague y desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso.

FUNCIÓN PARA ESPUMAR LA LECHE SIN CALENTARLA:

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Abra la tapa, deslice el anillo espumador en el rodillo situado en el fondo de la jarra.
3. Llene la jarra con leche y cierre la tapa.
 - Cantidad máxima de leche: 150 ml
 - Cantidad mínima de leche: 75 ml
 - Utilice leche entera (preferiblemente con un 3,2 % de grasa o más) y refrigerada (5-10 °C)
4. Conecte el aparato a la alimentación.
5. Pulse cuatro veces el botón **FUNCIÓN** para que se encienda el indicador de la función correspondiente . A continuación, pulse una vez el botón **START/CANCEL**. El aparato se pondrá en marcha y se detendrá cuando se haya completado el proceso de espumado.
6. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa, vierta la leche espumada y disfrute de esta.
7. Realice una pausa de al menos 3 minutos entre ciclos.
8. Apague y desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso.

[NOTA!]

- Para mayor comodidad, en el interior de la jarra hay una escala visible con las capacidades máximas marcadas de las correspondientes funciones del aparato.
- Durante el funcionamiento, puede interrumpir el proceso de espumado y calentamiento de la leche pulsando el botón **START/CANCEL**.
- La tapa no debe abrirse con el aparato en funcionamiento. Espere a que el agitador se detenga por completo antes de abrirla.
- Realice pausas de 3 minutos entre ciclos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente y espere a que se enfíe antes de limpiarlo.

No sumerja nunca la jarra ni el cable de alimentación en agua.

1. Lave la tapa con agua y un detergente suave. La tapa no se puede lavar en el lavavajillas. Aclare con abundante agua y seque bien.
2. Retire el anillo espumador y lávelo con agua tibia.
3. Lave el interior de la jarra con una mezcla de detergente suave y agua y, a continuación, límpiela con un paño suave y húmedo.
4. Limpie la jarra con un paño suave y húmedo, nunca utilice detergentes fuertes. Séquela cuidadosamente.

ATENCIÓN:

- No utilice productos químicos, acero, madera ni limpiadores abrasivos para limpiar el exterior del aparato con el fin de evitar la pérdida de brillo.
- La jarra del espumador no debe lavarse con agua corriente para evitar un mal funcionamiento.

ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА НА УПОТРЕБА

Внимание! С цел минимизиране на опасността от пожар, токов удар или нараняване на тялото:

- Прочетете внимателно настоящата инструкция, преди да започнете употреба на уреда.
- Това устройство е предназначено за ползване само в домакинствата. Не използвайте устройството на открито.
- Включената основа не трябва да се използва не по предназначение.
- Не използвайте празен уред, за да не повредите нагревателните елементи.
- Децата не си дават сметка за опасностите, които могат да възникнат по време на употреба на електрически уреди, поради това пазете уреда далеч от достъпа на деца.
- Корпусът и основата на уреда не бива да се потапят във вода или други течности. Потопяването във вода може да доведе до токов удар.
- В случай на заливане с вода на външните елементи на уреда, преди да го включите отново към електрическата мрежа, трябва старателно да го подсушите.
- За да се избегне увреждането на електрическия кабел, не бива да го поставяте при остри ръбове или в близост до горещи повърхности.
- Не поставяйте уреда близо

до горещи повърхности или газове или електрически горелки.

- Не използвайте уреда, ако са налице каквито и да било симптоми за увреждане на електрическия кабел или, ако уредът е претърпял падане на пода.
- Ако мрежовият кабел или щепселът бъдат повредени, те трябва да бъдат подменени от специализиран ремонтен сервиз, за да се предотвратят евентуални опасности.
- След използване на уреда винаги трябва да изключите щепсела от контакта, както и при каквото и да било неправилно действие на уреда, преди почистване или смяна на аксесоарите.
- При изваждане на щепсела от електрическия стенен контакт никога не дърпайте кабела, а само щепсела, като с другата ръка придържате контакта.
- Използване на аксесоари, които не са доставени с продукта, може да доведе до повреждане на уреда.
- Никога не оставяйте без надзор уред, включен към захранването.
- Уредът е предназначен за затопляне и/или разпенване на мляко, не го използвайте за други цели.
- Никога не пълнете резервоара за мляко с повече/по-малко мляко, отколкото

до обозначеното минимално/максимално ниво.

- Това устройство може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани, как да използват уреда по безопасен начин и познават опасностите, свързани с използването на уреда. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца освен, ако са навършили 8 години и са под надзор на съответно лице.
- Когато уредът е нагрял или още не е изстинал, дръжте го далеч от деца под 8 годишна възраст.
- Не докосвайте горещата повърхност. Използвайте дръжката или бутона.
- Пенообразувателят за мляко е устройство, изработено с клас I на защита срещу токов удар и следователно електрическият контакт, към който е свързан, трябва да бъде оборудван със заземителен щифт.
- Преди почистване на уреда трябва да го изключите от контакта и да изчакате, докато изстине.
- Никога не поставяйте хранящия щепсел в контакта с мокри ръце, това може да

доведе до токов удар.

- Повърхността, върху която е поставен уредът по време на работа, трябва да бъде нивелирана, чиста и суха.
- Преди включване на уреда се уверете, че капакът е правилно закрепен.
- По време на работа на уреда не бива да отваряте капака.
- След завършване на работата изключете уреда от хранящата мрежа.
- Запазете настоящата инструкция за употреба.

Електрически изисквания:
Уверете се, че напрежението, посочено върху информационната табелка, съответства на параметрите на електрическата мрежа на мястото на използване, при което храняването трябва да бъде означено като ~ (променлив ток).



Този уред е маркиран със задраскан контейнер за отпадъци в съответствие с Европейската директива 2012/19/UE и полския закон за електрическо и електронно оборудване. Тази маркировка показва, че това оборудване, след определен период на ползване, не може да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. Потребителят е длъжен да го предаде там, където се събират отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Събирателните пунктове, в това число местни пунктове за събиране, магазини или общински структури създават система, която позволява предаване на оборудването. Подходящото третиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване помага за избягване на вредни за човешкото здраве и околната среда последици, произтичащи от наличието на опасни вещества, както и от неправилното съхранение и обработка на такова оборудване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Модел - FD 2030

Номинално напрежение: 220-240 V~ 50/60Hz

Номинална мощност: 500 W

Вместимост: 500 ml

Храняващ кабел: ~90cm

КОНСТРУКЦИЯ И ФУНКЦИИ НА УРЕДА (фиг. 1, стр. 2):

1. Капак
2. Кана
3. Дръжка
4. Основа на каната
5. Бутон START/CANCEL
6. Функционален бутон
7. Функция за разпенване със загряване на млякото (дебела пяна)
8. Функция за разпенване със загряване на мляко (тънка пяна)
9. Функция за загряване на мляко (без разпенване)
10. Функция разпенване на мляко (без загряване)
11. Разпенващ пръстен

ПРЕДИ ПЪРВОТО ИЗПОЛЗВАНЕ:

1. Преди да използвате уреда за разпенване на мляко, почистете всички части според раздел ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“.
2. Не мийте никакви части в съдомиялна машина и не потапяйте каната във вода. Това може трайно да повреди продукта и да анулира гаранцията.
3. Количеството мляко, предназначено за затопляне или разпенване, трябва да бъде в съответствие с изискванията.

ФУНКЦИЯ ЗА РАЗПЕНВАНЕ СЪС ЗАГРЯВАНЕ НА МЛЯКОТО (ДЕБЕЛА ПЯНА):

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Отворете капака, плъзнете пръстена за разпенване върху вала на дъното на каната.
3. Напълнете каната с мляко и затворете капака.
 - Максимално количество мляко: 150 ml
 - Минимално количество мляко: 75 ml
 - Използвайте пълномаслено мляко (за предпочитане 3,2% масленост или по-висока), охладено (5-10°C)
4. Включете уреда към електрическото захранване.
5. Натиснете ФУНКЦИОНАЛНИЯ бутон веднъж, за да светне съответният функционален индикатор . След това натиснете веднъж бутона START/CANCEL. Устройството ще започне да работи и ще спре, когато достигне подходящата температура.
6. Когато уредът спре да работи, отворете капака, налейте загрялото и разпенено мляко и му се насладете.
7. Изчакайте поне 3 минути между циклите.
8. Винаги изключвайте и разединявайте устройството, когато не го използвате.

ФУНКЦИЯ ЗА РАЗПЕНВАНЕ СЪС ЗАГРЯВАНЕ НА МЛЯКОТО (ТЪНКА ПЯНА):

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Отворете капака, плъзнете пръстена за разпенване върху вала на дъното на каната.
3. Напълнете каната с мляко и затворете капака.
 - Максимално количество мляко: 150 ml
 - Минимално количество мляко: 75 ml
 - Използвайте пълномаслено мляко (за предпочитане 3,2% масленост или по-висока), охладено (5-10°C)
4. Включете уреда към електрическото захранване.
5. Натиснете ФУНКЦИОНАЛНИЯ бутон два пъти, за да светне съответният функционален индикатор . След това натиснете веднъж бутона START/CANCEL. Устройството ще започне да работи и ще спре, когато достигне подходящата температура.
6. Когато уредът спре да работи, отворете капака, налейте загрялото и разпенено мляко и му се насладете.
7. Изчакайте поне 3 минути между циклите.
8. Винаги изключвайте и разединявайте устройството, когато не го използвате.

ФУНКЦИЯ ЗАГРЯВАНЕ НА МЛЯКО (БЕЗ РАЗПЕНВАНЕ):

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Отворете капака, плъзнете пръстена за разпенване върху вала на дъното на каната.
3. Напълнете каната с мляко и затворете капака.
 - Максимално количество мляко: 300 ml
 - Минимално количество мляко: 75 ml
 - Използвайте пълномаслено мляко (за предпочитане 3,2% масленост или по-висока), охладено (5-10°C)
4. Включете уреда към електрическото захранване.
5. Натиснете ФУНКЦИОНАЛНИЯ бутон три пъти, за да светне съответният индикатор на функцията . След това

натиснете веднъж бутона START/CANCEL. Устройството ще започне да работи и ще спре, когато достигне подходящата температура.

6. Когато устройството спре да работи, отворете капака, налейте горещото мляко и му се насладете.
7. Изчакайте поне 3 минути между циклите.
8. Винаги изключвайте и разединявайте устройството, когато не го използвате.

ФУНКЦИЯ РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО (БЕЗ ЗАТОПЛЯНЕ):

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Отворете капака, плъзнете пръстена за разпенване върху вала на дъното на каната.
3. Напълнете каната с мляко и затворете капака.
 - Максимално количество мляко: 150 ml
 - Минимално количество мляко: 75 ml
 - Използвайте пълномаслено мляко (за предпочитане 3,2% масленост или по-висока), охладено (5-10°C)
4. Включете уреда към електрическото захранване.
5. Натиснете ФУНКЦИОНАЛНИЯ бутон четири пъти, за да светне съответният индикатор на функцията . След това натиснете веднъж бутона START/CANCEL. Устройството ще започне работа и ще спре, след като завърши разпенването.
6. Когато устройството спре да работи, отворете капака, налейте разпененото мляко и му се насладете.
7. Изчакайте поне 3 минути между циклите.
8. Винаги изключвайте и разединявайте устройството, когато не го използвате.

ЗАБЕЛЕЖКА!

- За улеснение във вътрешността на каната има видима скала с отбелязани максимални вместимости за съответните функции на уреда.
- По време на работа можете да прекъснете процеса на разпенване на млякото със загряване, като натиснете бутон START/CANCEL.
- По време на работа на уреда не бива да отваряте капака. Преди отваряне, трябва да изчакате до пълното спиране на бъркалката.
- Правете паузи от 3 минути между циклите.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

Винаги изключвайте устройството от електрическия контакт и изчакайте, докато изстине, преди да го почистите. Никога не потапяйте каната или захранващия кабел във вода.

1. Измийте капака с вода и мек почистващ препарат. Капакът не може да се мие в съдомиялна машина. Старателно изплакнете и подсушете.
2. Отстранете пръстена за разпенване и го измийте в топла вода.
3. Измийте вътрешността на каната със смес от мек почистващ препарат и вода, след което избършете с мека, влажна кърпа.
4. Избършете каната с мека, влажна кърпа, никога не използвайте силни препарати. Старателно подсушете.

ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте химически, стоманени, дървени или абразивни почистващи продукти за почистване на външността на устройството, за да предотвратите загуба на блясък.
- Каната за разпенване не трябва да се мие под течаща вода, за да се избегне повреда на устройството.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FELTÉTELEK

Figyelem! Annak érdekében, hogy minimalizáljuk az esetleges tüzesetek, áramütés illetve egyéb testi sérülés fellépésének lehetőségét:

- Olvassuk el figyelmesen a jelen használati utasítást mielőtt megkezdénénk a készülék használatát.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták. Ne használja a készüléket a szabadban.
- A mellékelt alapot nem szabad rendeltetésének nem megfelelően használni.
- A fűtőelemek károsodásának elkerülése érdekében ne használja a készüléket, ha az üres.
- A gyerekek nem képesek felmérni azokat a veszélyeket, melyek az elektromos készülékek használata közben keletkezhetnek, ezért is a készüléket távol kell tartani a gyerekektől.
- A készülék háza és alapja nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. A készülék vízbe mártása áramütés veszélyét vonja maga után.
- Ha a készülék külső elemei vizesek lesznek, meg kell őket szárítani a készülék ismételt áramhoz való csatlakoztatása előtt.
- A tápkábel esetleges meghibásodásának megelőzése céljából soha ne tegyük éles élű illetve forró felületekre.
- Ne helyezze a készüléket forró felületek, gáz- vagy elektromos égők közelébe.

- Ne használjuk a készüléket, ha a tápkábel sérült lehet illetve ha a készülék le lett ejtve a földre.
- Ha a tápkábel illetve a dugó meghibásodna, ezeket csakis szakképzett szakszervizben lehet szervizelni illetve kicserélni az esetlegesen felléphető veszély elhárításának céljából.
- Használatot követően és bármilyen rendellenes működés esetén, illetve tisztítás vagy a tartozékok cseréje előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Amikor a dugót kihúzzuk a konnektorból, soha ne húzzuk a kábelnél fogva, hanem mindig tartsuk egy kézzel a dugót s a másikkal a konnektort.
- Azon kellékek használata, melyek nem tartoznak a készülék felszereléséhez, a készülék meghibásodásához vezethet.
- Soha ne hagyjuk az áramhoz csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék tej melegítésére és/vagy habosítására szolgál, más célra ne használja a készüléket.
- Soha ne töltsön a tejtartályba a jelzett minimális/maximális folyadékszintnél kevesebbet/többet.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék

biztonságos használatára megtanították őket és ők megértették a használattal kapcsolatos veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem 8 évnél idősebbek és közben felügyelik őket.

- Tartsa távol a készüléket 8 év alatti gyermekektől, ha forró vagy nem hűlt ki teljesen.
- Ne érintse meg a forró felületet. Használja a fogantyút vagy a gombot.
- A tejhabosító I. osztályú áramütés elleni védelemmel rendelkező készülék, ezért a konnektort, amelyhez csatlakoztatja, védőcsappal kell elalátni.
- Tisztítás előtt áramtalanítani kell a készüléket és meg kell várni, míg kihűl.
- Soha ne dugjuk a dugót a konnektorba amikor vizes a kezünk, mert áramütés veszélye áll fenn.
- A felületnek, amelyen a készüléket használja, vízszintesnek, tisztának és száraznak kell lennie.
- A készülék elindítása előtt ellenőrizze, hogy a fedél biztonságosan rögzítve van-e.
- A készülék működése közben a fedelet nem szabad kinyitni.
- A munka befejezése után válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Őrizze meg ezt a használati utasítást.

Az elektromos követelmények:
Ellenőrizni kell, hogy az adattáblán megadott feszültség egyezik-e a háztartás elektromos rendszerének a feszültségével, s az áramforrásnak a következőnek kell lennie ~ (váltóáram).



Ez a készülék el lett látva az 2012/19/EU direktíva valamint a lengyel, használt elektronikai cikkekéről szóló törvény szerinti jellel – egy keresztülhúzott hulladéktartállyal. Ez a jelzés arról tájékoztat, hogy a készülék, miután használata befejeződött, nem kerülhet a szemétkébe az összes többi házi hulladékkal együtt. A felhasználó köteles az elhasznált készüléket egy elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő pontban leadni. A hulladékgyűjtő pontok, többek között a lokális pontok, a boltok, az önkormányzati szervezetek egy rendszert alkotnak, mely lehetővé teszi a hulladék leadását. Az elektronikus és elektromos hulladékkal való megfelelő bánásmód segít megelőzni az emberi egészségre és környezetre káros mellékhatásokat, melyeket a hulladékkal való nem megfelelő bánásmód és a hulladékból található veszélyes anyagok okozhatnak.

MŰSZAKI ADATOK:

FD 2030 modell
Névleges feszültség: 220-240V~ 50/60Hz
Névleges teljesítmény: 500 W
Úrtartalom: 500 ml
Tápkábel: ~90 cm

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE ÉS FUNKCIÓI (1. ábra, 2. oldal):

1. Fedél
2. Kancsó
3. Fogantyú
4. Kancsó alap
5. START/CANCEL gomb
6. Funkció gomb
7. Habosító funkció tejmelegítéssel (sűrű hab)
8. Habosító funkció tejmelegítéssel (vékony hab)
9. Tejmelegítés funkció (habzás nélkül)
10. Tejhabosító funkció melegítés nélkül
11. Habosító gyűrű

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A tejhabosító használata előtt tisztítson meg minden alkatrészt a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” fejezet szerint.
2. Ne tisztítson semmilyen alkatrészt mosogatógépben, és ne merítse a kancsót vízbe. Ez véletlenül károsíthatja a terméket és érvénytelenítheti a garanciát.
3. A melegítendő vagy habosítandó tej mennyiségének meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

HABOSÍTÓ FUNKCIÓ TEJMELEGÍTÉSEL (SÚRÚ HAB):

1. Helyezze a készüléket sima felületre.
2. Nyissa ki a fedelet, csúsztassa a habosítógyűrűt a kancsó alján lévő görgőre.
3. Töltsen meg a kancsót tejjel, és zárja le a fedelet.
 - Maximális tejmennyiség: 150 ml
 - Minimális tejmennyiség: 75 ml
 - Használjon hűtött (5-10°C), zsíros tejet (lehetőleg 3,2% zsírtartalmú vagy több).
4. Csatlakoztassa áramhoz a készüléket.
5. Nyomja meg egyszer a FUNKCIÓ gombot a megfelelő funkciójelző megvilágításához. Ezután nyomja meg egyszer a START/CANCEL gombot. A készülék működésbe lép, és a megfelelő hőmérséklet elérésekor leáll.
6. Amikor a készülék leáll, nyissa ki a fedelet, öntse bele a felforrósított és habosított tejet, és élvezze a kész terméket.
7. Tartson legalább 3 perces szünetet a ciklusok között.
8. Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja.

HABOSÍTÓ FUNKCIÓ TEJMELEGÍTÉSSEL (VÉKONY HAB):

1. Helyezze a készüléket sima felületre.
2. Nyissa ki a fedelet, csúsztassa a habosítógyűrűt a kancsó alján lévő görgőre.
3. Tölts meg a kancsót tejjel, és zárja le a fedelet.
 - Maximális tejmennyiség: 150 ml
 - Minimális tejmennyiség: 75 ml
 - Használjon hűtött (5-10°C), zsíros tejet (lehetőleg 3,2% zsírtartalmú vagy több).
4. Csatlakoztassa áramhoz a készüléket.
5. Nyomja meg egyszer a FUNKCIÓ gombot a megfelelő funkciójelző megvilágításához . Ezután nyomja meg egyszer a START/CANCEL gombot. A készülék működésbe lép, és a megfelelő hőmérséklet elérésekor leáll.
6. Amikor a készülék leáll, nyissa ki a fedelet, öntse bele a felforrott és habosított tejet, és élvezze a kész terméket.
7. Tartson legalább 3 perces szünetet a ciklusok között.
8. Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja.

TEJMELEGÍTÉS FUNKCIÓ (HABZÁS NÉLKÜL):

1. Helyezze a készüléket sima felületre.
2. Nyissa ki a fedelet, csúsztassa a habosítógyűrűt a kancsó alján lévő görgőre.
3. Tölts meg a kancsót tejjel, és zárja le a fedelet.
 - Maximális tejmennyiség: 300 ml
 - Minimális tejmennyiség: 75 ml
 - Használjon hűtött (5-10°C), zsíros tejet (lehetőleg 3,2% zsírtartalmú vagy több).
4. Csatlakoztassa áramhoz a készüléket.
5. Nyomja meg háromszor a FUNKCIÓ gombot a megfelelő funkciójelző megvilágításához . Ezután nyomja meg egyszer a START/CANCEL gombot. A készülék működésbe lép, és a megfelelő hőmérséklet elérésekor leáll.
6. Amikor a készülék leáll, nyissa ki a fedelet, öntse bele a felforrott és habosított tejet, és élvezze a kész terméket.
7. Tartson legalább 3 perces szünetet a ciklusok között.
8. Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja.

TEJHABOSÍTÓ FUNKCIÓ MELEGÍTÉS NÉLKÜL

1. Helyezze a készüléket sima felületre.
2. Nyissa ki a fedelet, csúsztassa a habosítógyűrűt a kancsó alján lévő görgőre.
3. Tölts meg a kancsót tejjel, és zárja le a fedelet.
 - Maximális tejmennyiség: 150 ml
 - Minimális tejmennyiség: 75 ml
 - Használjon hűtött (5-10°C), zsíros tejet (lehetőleg 3,2% zsírtartalmú vagy több).
4. Csatlakoztassa áramhoz a készüléket.
5. Nyomja meg négyszer a FUNKCIÓ gombot a megfelelő funkciójelző megvilágításához . Ezután nyomja meg egyszer a START/CANCEL gombot. A készülék működésbe lép, és a megfelelő hőmérséklet elérésekor leáll.
6. Amikor a készülék leáll, nyissa ki a fedelet, öntse bele a felforrott és habosított tejet, és élvezze a kész terméket.
7. Tartson legalább 3 perces szünetet a ciklusok között.
8. Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja.

FIGYELEM!

- Az Ön kényelme érdekében a kancsó belsejében egy jól látható skála található, amelyen a készülék megfelelő funkcióihoz a maximális kapacitások vannak megjelölve.
- Működés közben megszakíthatja a tejhabosítási és -melegítési folyamatot a START/CANCEL gomb megnyomásával.
- A készülék működése közben a fedelet nem szabad kinyitni. Mielőtt kinyitná várja meg, amíg a habverő teljesen leáll.
- Tartson 3 perces szünetet a ciklusok között.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról, és várja meg, amíg kihűl.

Soha ne merítse vízbe a kancsót vagy a tápkábelt.

1. Mossa le a fedelet vízzel és enyhe tisztítószerrel. A fedél nem tisztítható mosogatógépben. Alaposan öblítse le és szárítsa meg.
2. Távolítsa el a habzógyűrűt és mossa le meleg vízben.
3. Mossa ki a kancsó belsejét enyhe tisztítószer és víz keverékével, majd törölje le puha, nedves ruhával.
4. A kancsót puha, nedves ruhával törölje le, soha ne használjon erős tisztítószer. Szárítsa meg alaposan.

FIGYELEM:

- Ne használjon vegyi, acél-, fa- vagy súrolószer a készülék külsejének tisztításához, hogy elkerülje a felület fényének elvesztését.
- A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében a habosító

kancsót nem szabad folyó víz alatt mosni.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

Увага! Щоб звести до мінімуму ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травмування:

- Уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж приступити до використання пристрою.
- Прилад призначений виключно для побутового використання. Не використовуйте прилад на вулиці.
- Приєднану основу не можна використовувати не за призначенням.
- Не використовуйте порожній пристрій, щоб уникнути пошкодження нагрівальних елементів.
- Діти не усвідомлюють рівня небезпеки, яка може виникнути під час використання електричних пристроїв, тому тримайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Корпус і основу приладу не можна занурювати у воду чи інші рідини. Занурення у воду може призвести до ураження електричним струмом.
- У разі потрапляння води на зовнішні елементи пристрою, перед тим як підключити пристрій до мережі, ретельно просушіть його.
- Щоб запобігти пошкодженню кабелю живлення не розташовуйте його над гострими краями та поблизу гарячих поверхонь.

- Не розміщуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь, газових або електричних пальників.
- Не використовуйте пристрій у разі виявлення якихось ознак пошкодження кабелю живлення або якщо пристрій падав на підлогу.
- Якщо кабель живлення або вилку пошкоджено, їх треба замінити у спеціалізованому сервісному центрі з метою уникнення загрози.
- Обов'язково витягніть вилку з розетки після використання, а також у разі неправильної роботи пристрою, перед чищенням або у разі заміни приладдя.
- Під час витягання вилки з настінної розетки ніколи не тягніть за кабель, тягнути треба лише за вилку, притримуючи іншою рукою розетку.
- Використання аксесуарів, які не входили у комплект поставки пристрою, може призвести до його пошкодження.
- Заборонено залишати пристрій підключеним до мережі живлення без нагляду.
- Прилад призначений для підігрівання та/або спінування молока, не використовуйте прилад для інших цілей.
- Ніколи не наповнюйте резервуар для молока менше/більше, ніж вказаний мінімальний/максимальний рівень рідини.
- Цей пристрій може вико-

ристовуватися дітьми у віці 8 років і старше, особами з фізичними, сенсорними або психічними порушеннями, а також з відсутністю досвіду і знань про техніку, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції про те, як використовувати пристрій безпечно, і ознайомлені з ризиком, пов'язаним з використанням пристрою. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення й обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми, якщо вони молодші 8 років і не перебувають під наглядом відповідної особи.

- Тримайте нагрітий або не повністю охолоджений пристрій якомога далі від дітей віком до 8 років.
- Не торкайся гарячої поверхні. Використовуйте ручку або кнопку.
- Спінювач молока є приладом I класу протипожежного захисту і тому він має під'єднуватись лише до мережевої розетки з захисним заземленням.
- Перед очищенням пристрою слід від'єднати його від живлення та дочекатись доки він повністю охолоне.
- Ніколи не вставляйте вилку в розетку мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом.
- Поверхня, на якій використовується пристрій, повинна бути рівною, чистою і сухою.

- Перед увімкненням пристрою переконайтеся, що кришка надійно закріплена.
- Не можна відкривати кришку під час роботи приладу.
- Після закінчення роботи відключіть пристрій від джерела живлення.
- Збережіть цю інструкцію з обслуговування.

Вимоги до електрики:

Слід перевірити, чи напруга, наведена в таблиці номінальних значень, відповідає параметрам домашньої електромережі, при цьому живлення повинно мати позначення ~ (змінний струм).



Цей пристрій відповідно до Європейської Директиви 2012/19/ЄС і польського Закону про відпрацюване електричне та електронне обладнання позначено символом перекресленого контейнера для відходів. Таке маркування означає, що цей пристрій після завершення терміну його служби не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний віддати його у відповідний пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Пункти збору, зокрема місцеві пункти, магазини і районні пункти утворюють відповідну систему, що дозволяє здавати це обладнання. Відповідне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини й довкілля наслідків, які можуть бути спричинені наявністю небезпечних компонентів та неправильним зберіганням і переробкою такого обладнання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель - FD 2030

Номінальна напруга: 220-240 В ~ 50/60Гц

Номінальна потужність: 500 Вт

Об'єм: 500 мл

Кабель живлення: ~90см

БУДОВА ПРИСТРОЮ ТА ФУНКЦІЇ (мал. 1, стор. 2):

1. Кришка
2. Чаша
3. Ручка
4. Підставка для чаші
5. Кнопка «START/CANCEL»
6. Кнопка функцій
7. Функція спінування з підігріванням молока (густа пінка)
8. Функція спінування з підігріванням молока (рідка пінка)
9. Функція підігрівання молока (без спінування)
10. Функція спінування молока без підігрівання
11. Кільце для спінування

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

1. Перед використанням капучинатора очистіть усі частини, як описано в розділі «ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ».
2. Не мийте жодних частин у посудомийній машині і не занурюйте глечик у воду. Це може призвести до сильного пошкодження продукту та анулювання гарантії.
3. Кількість молока, що треба нагріти або спінити, повинна відповідати таким вимогам.

ФУНКЦІЯ СПІНЮВАННЯ З ПІДІГРІВАННЯМ МОЛОКА (ГУСТА ПІНКА):

1. Помістіть пристрій на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку, вставте кільце для спінювання на вал на дні глечика.
3. Наповніть глечик молоком і закрийте кришку.
 - Максимальна кількість молока: 150 мл
 - Мінімальна кількість молока: 75 мл
 - Використовуйте цільне молоко (бажано 3,2% жиру або більше), охолоджене (5-10°C)
4. Підключіть пристрій до мережі живлення.
5. Натисніть кнопку ФУНКЦІЇ один раз, щоб загорівся відповідний для функції індикатор . Потім натисніть один раз кнопку START/CANCEL. Пристрій почне працювати і припинить після досягнення відповідної температури.
6. Коли пристрій перестане працювати, відкрийте кришку, перелийте підігріте та збите молоко та насолоджуйтеся ним.
7. Зачекайте принаймні 3 хвилини між циклами.
8. Завжди вимикайте та відключайте пристрій, коли він не використовується.

ФУНКЦІЯ СПІНЮВАННЯ З ПІДІГРІВАННЯМ МОЛОКА (РІДКА ПІНКА):

1. Помістіть пристрій на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку, вставте кільце для спінювання на вал на дні глечика.
3. Наповніть глечик молоком і закрийте кришку.
 - Максимальна кількість молока: 150 мл
 - Мінімальна кількість молока: 75 мл
 - Використовуйте цільне молоко (бажано 3,2% жиру або більше), охолоджене (5-10°C)
4. Підключіть пристрій до мережі живлення.
5. Натисніть двічі кнопку ФУНКЦІЇ, щоб засвітився відповідний для функції індикатор . Потім натисніть кнопку START/CANCEL один раз. Пристрій почне працювати і припинить після досягнення відповідної температури.
6. Коли пристрій перестане працювати, відкрийте кришку, перелийте підігріте та збите молоко та насолоджуйтеся ним.
7. Зачекайте принаймні 3 хвилини між циклами.
8. Завжди вимикайте та відключайте пристрій, коли він не використовується.

ФУНКЦІЯ ПІДІГРІВАННЯ МОЛОКА (БЕЗ СПІНЮВАННЯ):

1. Помістіть пристрій на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку, вставте кільце для спінювання на вал на дні глечика.
3. Наповніть глечик молоком і закрийте кришку.
 - Максимальна кількість молока: 300 мл
 - Мінімальна кількість молока: 75 мл
 - Використовуйте цільне молоко (бажано 3,2% жиру або більше), охолоджене (5-10°C)
4. Підключіть пристрій до мережі живлення.
5. Натисніть кнопку ФУНКЦІЇ три рази, щоб засвітився відповідний для функції індикатор . Потім натисніть кнопку START/CANCEL один раз. Пристрій почне працювати і припинить після досягнення відповідної температури.
6. Коли пристрій перестане працювати, відкрийте кришку, перелийте підігріте молоко і насолоджуйтеся ним.
7. Зачекайте принаймні 3 хвилини між циклами.
8. Завжди вимикайте та відключайте пристрій, коли він не використовується.

ФУНКЦІЯ СПІНЮВАННЯ МОЛОКА (БЕЗ ПІДІГРІВАННЯ):

1. Помістіть пристрій на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку, вставте кільце для спінювання на вал на дні глечика.
3. Наповніть глечик молоком і закрийте кришку.
 - Максимальна кількість молока: 150 мл
 - Мінімальна кількість молока: 75 мл
 - Використовуйте цільне молоко (бажано 3,2% жиру або більше), охолоджене (5-10°C)
4. Підключіть пристрій до мережі живлення.
5. Натисніть кнопку ФУНКЦІЇ чотири рази, щоб засвітився відповідний для функції індикатор . Потім натисніть кнопку START/CANCEL один раз. Пристрій почне працювати і зупиниться після завершення спінювання.
6. Коли пристрій перестане працювати, відкрийте кришку, перелийте спінене молоко і насолоджуйтеся ним.

7. Зачекайте принаймні 3 хвилини між циклами.
8. Завжди вимикайте та відключайте пристрій, коли він не використовується.

УВАГА!

- Для зручності використання всередині чаші видно шкалу з позначеними максимальними об'ємами для відповідних функцій приладу.
- Під час роботи ви можете перервати процес спінювання молока з підігріванням, натиснувши кнопку START/CANCEL.
- Не можна відкривати кришку під час роботи приладу. Перед відкриттям зачекайте, поки вінчик повністю не зупиниться.
- Між циклами робіть трьохвилинні перерви.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД:

Завжди відключайте пристрій від електричної розетки і чекайте, поки він охолоне перед чищенням.

Ніколи не занурюйте глечик, живильний провід у воду.

1. Помийте кришку за допомогою води та м'якого миючого засобу. Кришка не призначена для миття в посудомийній машині. Ретельно змийте і висушіть.
2. Вийміть кільце для спінювання і помийте його в теплій воді.
3. Помийте внутрішню частину глечика сумішшю м'якого миючого засобу та води, а потім витріть чистою м'якою, вологою ганчіркою.
4. Витріть глечик м'якою, вологою ганчіркою, ніколи не використовуйте сильні миючі засоби. Ретельно висушіть.

ПРИМІТКА:

- Не використовуйте хімічні, сталеві, дерев'яні або абразивні засоби для чищення зовнішньої частини пристрою, щоб уникнути втрати блиску.
- Чашку для спінювання не слід мити під проточною водою, щоб уникнути поломок пристрою.

INDICAȚII CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE

Atenție! Pentru a minimiza riscul de incendii, electrocutare sau vătămare corporală:

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Baza inclusă nu trebuie utilizată contrar scopului prevăzut.
- Nu folosiți un dispozitiv gol pentru a evita deteriorarea elementelor de încălzire.
- Copiii nu realizează pericolele care pot apărea pe durata utilizării aparatelor electrice; de aceea nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Corpul aparatului și baza nu trebuie să fie scufundate în apă sau în alte lichide. Scufundarea în apă poate provoca electrocutarea cu curent electric.
- În cazul în care se varsă apă pe elementele externe ale dispozitivului, înainte de repornirea dispozitivului la rețeaua de alimentare trebuie uscată bine.
- Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare, nu-l așezați pe margini ascuțite sau în apropierea unor suprafețe fierbinți.
- Nu așezați dispozitivul în apropierea suprafețelor fierbinți sau a arzătoarelor cu gaz sau electrice.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care prezintă orice semne de

defecțiune la nivelul cablului de alimentare sau dacă aparatul a căzut pe podea.

- În cazul deteriorării cablului de alimentare sau a ștecherului, acestea trebuie să fie înlocuite de o firmă specializată de reparații pentru a evita pericolele.
- Scoateți întotdeauna din priză după utilizare și, de asemenea, în cazul oricărei defecțiuni, înainte de curățare sau înainte de înlocuirea accesoriilor.
- La scoaterea ștecherului din priza din perete a nu se trage de cablu doar de ștecher în același timp ținând cu a doua mână priza de alimentare.
- Utilizarea accesoriilor, care nu au fost livrate împreună cu produsul poate duce la deteriorarea dispozitivului.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat la rețeaua electrică nesupravegheat.
- Aparatul este destinat încălzirii și/sau spumării laptelui, nu utilizați aparatul în niciun alt scop.
- Nu umpleți niciodată recipientul de lapte mai puțin/mai mult decât nivelul minim/maxim de lichid marcat.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc aparat, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului

în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui aparat. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de o persoană adecvată.

- Țineți aparatul departe de copiii cu vârsta mai mică de 8 ani atunci când este fierbinte sau când nu s-a răcit încă complet.
- Nu atingeți suprafața fierbinte. Folosiți mânerul sau butonul.
- Spumătorul de lapte este un aparat fabricat în clasa I de protecție împotriva șocurilor electrice și, prin urmare, priza de curent la care va fi conectat trebuie neapărat să fie dotată cu un pin de protecție.
- Înainte de curățarea aparatului deconectați-l de la sursa de alimentare și așteptați ca să se răcească.
- Niciodată nu conectați ștecherul în priză având mâinile umede, poate provoca electrocutare.
- Suprafața pe care este utilizat aparatul trebuie să fie plană, curată și uscată.
- Verificați dacă capacul este bine fixat înainte de a porni aparatul.
- În timpul funcționării nu trebuie să deschideți capacul.
- După ce ați terminat lucrul, deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Păstrați acest manual de utilizare.

Caracteristici electrice:

Trebuie să verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța nominală corespunde parametrilor de alimentare cu curent din locuință, iar sursa de curent trebuie marcată cu ~ (curent alternativ).



Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/UE și Legii poloneze cu privire la echipamentele electrice și electronice uzate cu simbolul containerului pentru deșeurii. Acest marcat înseamnă că echipamentul acesta după perioada în care a fost utilizat nu poate fi aruncat împreună cu gunoii menajeri. Utilizatorul este obligat să îl predea colecțiilor de deșeurii de echipamente electrice și electronice. Instituțiile care le primesc, inclusiv punctele de ridicare, magazinele și autoritățile locale vor organiza un sistem corespunzător de predare a acestor echipamente. Procedura corespunzătoare cu echipamentele electrice și electronice asigură eliminarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea oamenilor și a mediului înconjurător, care reiese din prezența unor substanțe periculoase și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestui tip de echipament.

DATE TEHNICE:

Model FD 2030

Tensiune nominală: 220-240 V~ 50/60Hz

Putera nominală: 500 W

Capacitate: 500 ml

Cablul de alimentare: ~90cm

CONSTRUCȚIA ȘI FUNCȚII DISPOZITIV (fig. 1, pag. 2):

1. Capacul
2. Carafă
3. Mânerul
4. Baza carafei
5. Buton START/CANCEL
6. Buton de funcționare
7. Funcție de spumare cu încălzire a laptelui (spumă groasă)
8. Funcție de spumare cu încălzire a laptelui (spumă subțire)
9. Funcția de încălzire a laptelui (fără spumare)
10. Funcția de spumare fără încălzire
11. Inelul de spumare

ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE

1. Înainte de a utiliza spumătorul de lapte, curățați toate piesele conform capitolului „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
2. Nu spălați nicio piesă în mașina de spălat vase și nu scufundați cana în apă. Acest lucru poate deteriora permanent produsul și poate anula garanția.
3. Cantitatea de lapte care urmează să fie încălzită sau spumată trebuie să fie conform cerințelor de mai jos.

FUNCȚIA DE SPUMARE CU ÎNCĂLZIRE A LAPTELUI (SPUMĂ GROASĂ):

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Deschideți capacul, glisați inelul de spumare pe rola din fundul vasului.
3. Umpleți vasul cu lapte și închideți capacul.
 - Cantitatea maximă de lapte: 150 ml
 - Cantitatea minimă de lapte: 75 ml
 - Utilizați lapte integral (de preferință 3,2% grăsime sau mai mult), răcit (5-10°C)
4. Conectați aparatul la sursa de alimentare.
5. Apăsăți butonul FUNCȚIE o dată pentru a aprinde indicatorul de funcție corespunzător. Apoi apăsați butonul o dată START/CANCEL. Dispozitivul va începe să funcționeze și se va opri când este atinsă temperatura corespunzătoare.
6. Când aparatul nu mai funcționează, deschideți capacul, turnați laptele încălzit și spumat și savurați-l.
7. Păstrați o pauză de cel puțin 3 minute între cicluri.
8. Oprțiți și deconectați întotdeauna dispozitivul atunci când nu îl utilizați.

FUNCȚIE DE SPUMARE CU ÎNCĂLZIRE A LAPTELUI (SPUMĂ SUBȚIRE) :

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Deschideți capacul, glisați inelul de spumare pe rola din fundul vasului.
3. Umpleți vasul cu lapte și închideți capacul.
 - Cantitatea maxima de lapte: 150 ml
 - Cantitatea minima de lapte: 75 ml
 - Utilizați lapte integral (de preferință 3,2% grăsime sau mai mult), răcit (5-10°C)
4. Conectați aparatul la sursa de alimentare.
5. Apăsăți butonul FUNCȚIE de două ori pentru a aprinde indicatorul de funcție corespunzător . Apoi apăsați butonul START/CANCEL o dată. Dispozitivul va începe să funcționeze și se va opri când este atinsă temperatura corespunzătoare.
6. Când aparatul nu mai funcționează, deschideți capacul, turnați laptele încălzit și spumat și savurați-l.
7. Păstrați o pauză de cel puțin 3 minute între cicluri.
8. Opriți și deconectați întotdeauna dispozitivul atunci când nu îl utilizați.

FUNCȚIA DE ÎNCĂLZIRE A LAPTELUI (FĂRĂ SPUMARE):

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Deschideți capacul, glisați inelul de spumare pe rola din fundul vasului.
3. Umpleți vasul cu lapte și închideți capacul.
 - Cantitatea maxima de lapte: 300 ml
 - Cantitatea minima de lapte: 75 ml
 - Utilizați lapte integral (de preferință 3,2% grăsime sau mai mult), răcit (5-10°C)
4. Conectați aparatul la sursa de alimentare.
5. Apăsăți butonul FUNCȚIE de trei ori până când indicatorul de funcție corespunzător se aprinde . Apoi apăsați butonul START/CANCEL o dată. Dispozitivul va începe să funcționeze și se va opri când este atinsă temperatura corespunzătoare.
6. Când aparatul nu mai funcționează, deschideți capacul, turnați laptele încălzit și spumat și savurați-l.
7. Păstrați o pauză de cel puțin 3 minute între cicluri.
8. Opriți și deconectați întotdeauna dispozitivul atunci când nu îl utilizați.

FUNCȚIA DE SPUMARE FĂRĂ ÎNCĂLZIRE

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Deschideți capacul, glisați inelul de spumare pe rola din fundul vasului.
3. Umpleți vasul cu lapte și închideți capacul.
 - Cantitatea maxima de lapte: 150 ml
 - Cantitatea minima de lapte: 75 ml
 - Utilizați lapte integral (de preferință 3,2% grăsime sau mai mult), răcit (5-10°C)
4. Conectați aparatul la sursa de alimentare.
5. Apăsăți butonul FUNCȚIE de patru ori până când indicatorul de funcție corespunzător se aprinde . Apoi apăsați butonul START/CANCEL o dată. Dispozitivul va începe să funcționeze și se va opri când spumarea este terminată.
6. Când dispozitivul nu mai funcționează, deschideți capacul, turnați laptele spumat și savurați-l.
7. Păstrați o pauză de cel puțin 3 minute între cicluri.
8. Opriți și deconectați întotdeauna dispozitivul atunci când nu îl utilizați.

ATENȚIE!

- Pentru a facilita interiorul căni este vizibilă scara cu cantitățile maxime privind funcționarea corespunzătoare ale aparatului.
- În timpul funcționării, puteți întrerupe procesul de spumare și încălzire a laptelui apăsând butonul START/CANCEL.
- În timpul funcționării nu trebuie să deschideți capacul. Înainte de deschidere, așteptați până când telul se oprește complet.
- Păstrați o pauză de cel puțin 3 minute între cicluri.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

Deconectați întotdeauna dispozitivul de la priza electrică și așteptați până se răcește înainte de curățare.

Nu scufundați niciodată ulciorul sau cablul de alimentare în apă.

1. Spălați capacul cu apă și un detergent ușor. Capacul nu poate fi spălat în mașina de spălat vase. Clătiți bine și uscați.
2. Scoateți inelul de spumă și spălați-l în apă caldă.
3. Spălați interiorul ulciorului cu un amestec de detergent blând și apă, apoi ștergeți cu o cârpă moale și umedă.
4. Ștergeți vasul cu o cârpă moale și umedă, nu folosiți niciodată detergenți puternici. Uscați bine.

ATENȚIE:

- Nu utilizați produse de curățare chimice, din oțel, din lemn sau abrazive pentru a curăța exteriorul dispozitivului pentru a preveni pierderea strălucirii.
- Ulciorul cu spuma nu trebuie spălat sub jet de apă pentru a evita defectarea dispozitivului.

PL	ZUŻYCIE ENERGII Informacje dotyczące zużycia energii i maksymalnego czasu potrzebnego do osiągnięcia odpowiedniego stanu niskiego poboru mocy:	
☒	Off mode (tryb wyłączenia):	0,3W
	Maksymalny czas potrzebny do osiągnięcia odpowiedniego stanu niskiego poboru mocy:	-
☐	Standby mode (tryb czuwania):	-
	Maksymalny czas potrzebny do osiągnięcia odpowiedniego stanu niskiego poboru mocy:	-
EN	ENERGY CONSUMPTION Information for power consumption and maximum time to reach applicable low power condition:	
☒	Off mode:	0,3W
	The maximum time needed to reach the applicable low power condition:	-
☐	Standby mode:	-
	The maximum time needed to reach the applicable low power condition:	-
CS	Spotřeba energie Informace o spotřebě energie a maximálním čase potřebném k dosažení odpovídajícího stavu nízké spotřeby energie.	
☒	Režim vypnutí (off mode):	0,3W
	Maximální doba potřebná k dosažení příslušného stavu nízké spotřeby energie:	-
☐	Pohotovostní režim (standby mode):	-
	Maximální doba potřebná k dosažení příslušného stavu nízké spotřeby energie:	-
SK	Spotreba energie Informácie o spotrebe energie a maximálnom čase potrebnom na dosiahnutie požadovaného stavu nízkej spotreby energie.	
☒	Režim vypnutia (off mode):	0,3W
	Maximálny čas potrebný na dosiahnutie príslušného stavu nízkej spotreby energie:	-
☐	Pohotovostný režim (standby mode):	-
	Maximálny čas potrebný na dosiahnutie príslušného stavu nízkej spotreby energie:	-
BG	Консумация на енергия Информация за консумацията на енергия и максималното време, необходимо за постигане на съответното състояние на ниска консумация на енергия.	
☒	Режим изключване (off mode):	0,3W
	Максимално време за достигане на приложимото състояние с ниска консумация на енергия:	-
☐	Режим на готовност (standby mode):	-
	Максимално време за достигане на приложимото състояние с ниска консумация на енергия:	-

HU**Energiafogyasztás**

Információk az energiafogyasztásról és a megfelelő alacsony energiafogyasztási állapot eléréséhez szükséges maximális időről.



Kikapcsolt mód (off mode):

0,3W

A megfelelő alacsony energiafogyasztású állapot eléréséhez szükséges maximális idő:

-



Készenléti mód (standby mode):

-

A megfelelő alacsony energiafogyasztású állapot eléréséhez szükséges maximális idő:

-

UK**Споживання енергії**

Інформація про споживання енергії та максимальний час, необхідний для досягнення відповідного стану низького споживання енергії.



Режим вимкнення (off mode):

0,3Вт

Максимальний час, необхідний для досягнення відповідного стану низького енергоспоживання:

-



Режим очікування (standby mode):

-

Максимальний час, необхідний для досягнення відповідного стану низького енергоспоживання:

-



EAC



**UK
CA**

C E